

# eTap AXS® Wireless Blips



## USER MANUAL

eTap AXS™ Wireless Blips User Manual

eTap AXS Wireless Blips  
Bedienungsanleitung

Manual de usuario de los  
mandos Wireless Blip eTap AXS

Manuel utilisateur des Wireless Blips  
eTap AXS

Wireless Blip eTap AXS -  
Manuale utente

eTap AXS Wireless Blips  
Gebruikershandleiding

Manual do Utilizador de  
Wireless Blips eTap AXS

eTap AXS Wireless Blip  
ユーザー・マニュアル

eTap AXS 无线 Wireless Blip 用户手册

<b>Warranty and Trademark</b>	<b>4</b>	<b>System Pairing</b>	<b>10</b>
Garantie und Marken		Koppeln des Systems	
Garantía y marca comercial		Emparejamiento del sistema	
Garantie et informations commerciales		Couplage du système	
Garanzia e Marchio		Accoppiamento del sistema	
Garantie en Handelsmerken		Het systeem koppelen	
Garantia e Marca Comercial Registrada		Emparelhamento do sistema	
G保証および商標		システムのペアリング	
H质保和商標		系統配对	
<b>Tools and Supplies</b>	<b>5</b>	<b>Wireless Blip Installation</b>	<b>16</b>
Werkzeuge und Material		Montage der Wireless Blips	
Herramientas y accesorios		Instalación del mando Wireless Blip	
Outils et accessoires		Installation des Wireless Blips	
Strumenti e prodotti		Installazione Wireless Blip	
Gereedschap en benodigdheden		Wireless Blip installeren	
Ferramentas e produtos a usar		Instalação dos Wireless Blips	
必要なツールおよびアイテム		Wireless Blip の取り付け	
工具和用品		无线 Wireless Blip 安装	
<b>Compatibility</b>	<b>6</b>	<b>Bracket Installation</b>	<b>16</b>
Kompatibilität		Montage der Halterung	
Compatibilidad		Instalación del soporte	
Compatibilité		Installation du support	
Compatibilità		Installazione della staffa	
Compatibiliteit		De beugel installeren	
Compatibilidade		Instalação do suporte	
適合性		ブラケットの取り付け	
兼容性		支架安装	
<b>SRAM AXS App</b>	<b>7</b>	<b>Insert Mount Installation</b>	<b>17</b>
SRAM AXS-App		Montage der Einsetzhalterung	
Aplicación SRAM AXS		Instalación con soporte de inserción	
Application SRAM AXS		Installation du support de fixation	
App SRAM AXS		Installazione con supporto a inserto	
SRAM AXS-app		De inzethouder installeren	
App SRAM AXS		Instalação com montagem inserida	
SRAM AXS アプリ		インサート・マウントによる取り付け	
SRAM AXS 应用程序		插入式底座安装	
<b>SRAM AXS App</b>	<b>8</b>	<b>Mounting Tape Installation</b>	<b>18</b>
SRAM AXS-App		Anbringen des Montagebands	
Aplicación SRAM AXS		Instalación de la cinta de manillar	
Application SRAM AXS		Installation de l'adhésif de fixation	
App SRAM AXS		Installazione con nastro biadesivo	
SRAM AXS-app		Montagetape installeren	
App SRAM AXS		Instalação do adesivo de montagem	
SRAM AXS アプリ		マウンティング・テープの取り付け	
SRAM AXS 应用程序		双面胶安装	
<b>Wireless Blip Overview</b>	<b>9</b>		
Übersicht über die Wireless Blip-Fernbedienung			
Descripción general de los mandos Wireless Blip			
Présentation des Wireless Blips			
Panoramica Wireless Blip			
Wireless Blip overzicht			
Perspectiva geral dos Wireless Blips			
Wireless Blip の概要			
无线 Wireless Blip 简介			

<p><b>Handlebar Tape Installation</b> <span style="float: right;"><b>19</b></span></p> <hr/> <p>Anbringen des Lenkerbands  Instalación de la cinta de manillar  Installation de la guidoline  Installazione con nastro per manubrio  Stuurtape aanbrengen  Instalação da fita adesiva no guiador  ハンドルバー・テープの取り付け  车把胶带安装</p>	<p><b>Battery Overview</b> <span style="float: right;"><b>24</b></span></p> <hr/> <p>Übersicht über die Batterie  Descripción de la batería  Présentation des piles  Panoramica della batteria  Overzicht van de batterij  Perspectiva geral da bateria  電池の概要  電池简介</p>
<p><b>Shifting</b> <span style="float: right;"><b>21</b></span></p> <hr/> <p>Schalten  Cambio de marchas  Passage des vitesses  Cambiata  Schakelen  Meter mudanças  シフティング  变速</p>	<p><b>Maintenance</b> <span style="float: right;"><b>25</b></span></p> <hr/> <p>Wartung  Mantenimiento  Entretien  Manutenzione  Onderhoud  Manutenção  メンテナンス  保养</p>
<p><b>Rear Derailleur</b> <span style="float: right;"><b>21</b></span></p> <hr/> <p>Schaltwerk  Desviador trasero  Dérailleur arrière  Deragliatore posteriore  Achterderailleur  Desviador/derailleur traseiro  リア・ディレイラー  后变速器</p>	<p><b>Recycling</b> <span style="float: right;"><b>27</b></span></p> <hr/> <p>Recycling  Reciclaje  Recyclage  Riciclaggio  Recycling  Reciclagem  リサイクルリング  回收</p>
<p><b>Front Derailleur</b> <span style="float: right;"><b>22</b></span></p> <hr/> <p>Umwerfer  Desviador delantero  Dérailleur avant  Deragliatore anteriore  Voorderailleur  Desviador/derailleur da frente  フロント・ディレイラー  前变速器</p>	
<p><b>Rear Derailleur Fine Tuning (MicroAdjust)</b> <span style="float: right;"><b>23</b></span></p> <hr/> <p>Feinjustierung des Schaltwerks (MicroAdjust)  Ajuste fino del desviador trasero (MicroAdjust)  Réglage précis du dérailleur arrière (MicroAdjust)  Taratura del deragliatore posteriore (MicroAdjust)  Fijnafstelling van de achterderailleur (MicroAdjust)  Regulação fina do derailleur traseiro (MicroAdjust)  リア・ディレイラーのファイン・  チューニング (MicroAdjust)  后变速器精细调节 (MicroAdjust)</p>	

## Warranty and Trademark

Garantie und Marken  
Garantía y marca comercial

Garantie et informations  
commerciales  
Garanzia e Marchio  
Garantie en Handelsmerken

Garantia e Marca Comercial  
Registada  
保証および商標  
质保和商標

Read the full warranty policy for your components at  
[www.sram.com/warranty](http://www.sram.com/warranty).

For information about trademarks used in this manual, visit  
[www.sram.com/website-terms-of-use](http://www.sram.com/website-terms-of-use).

Die vollständigen Garantiebestimmungen für unsere Komponenten finden Sie auf  
[www.sram.com/warranty](http://www.sram.com/warranty).

Informationen zu den in dieser Anleitung verwendeten Marken finden Sie unter  
[www.sram.com/website-terms-of-use](http://www.sram.com/website-terms-of-use).

Puede leer la política completa de garantía de los componentes en  
[www.sram.com/warranty](http://www.sram.com/warranty).

Para obtener información sobre las marcas comerciales empleadas en este manual, visite [www.sram.com/website-terms-of-use](http://www.sram.com/website-terms-of-use).

Lisez l'intégralité de la politique de garantie de vos composants à l'adresse  
[www.sram.com/warranty](http://www.sram.com/warranty).

Pour obtenir des informations sur les marques déposées utilisées dans ce manuel, consultez l'adresse  
[www.sram.com/website-terms-of-use](http://www.sram.com/website-terms-of-use).

Leggere la politica di garanzia completa valida per i propri componenti su  
[www.sram.com/warranty](http://www.sram.com/warranty).

Per informazioni sui marchi utilizzati in questo manuale, visitare  
[www.sram.com/website-terms-of-use](http://www.sram.com/website-terms-of-use).

Lees het volledig garantiebeleid voor uw componenten door op  
[www.sram.com/warranty](http://www.sram.com/warranty).

Voor informatie over handelsmerken die in deze handleiding gebruikt worden, ga naar  
[www.sram.com/website-terms-of-use](http://www.sram.com/website-terms-of-use).

Leia o texto completo da garantia para os seus componentes em  
[www.sram.com/warranty](http://www.sram.com/warranty).

Para ter informações sobre as marcas comerciais registadas usadas neste manual, visite [www.sram.com/website-terms-of-use](http://www.sram.com/website-terms-of-use).

コンポーネントに関する完全な保証ポリシーは、[www.sram.com/warranty](http://www.sram.com/warranty) をお読みください。

このマニュアルに使用されている商標に関する情報は、[www.sram.com/website-terms-of-use](http://www.sram.com/website-terms-of-use) に掲載されています。

请在 [www.sram.com/warranty](http://www.sram.com/warranty) 阅读零部件的完整质保政策。

如需了解本手册所使用的商标，请访问 [www.sram.com/website-terms-of-use](http://www.sram.com/website-terms-of-use)。

## Tools and Supplies

Werkzeuge und Material  
Herramientas y accesorios

Outils et accessoires  
Strumenti e prodotti  
Gereedschap en benodigdheden

Ferramentas e produtos a usar  
必要なツールおよびアイテム  
工具和用品

Highly specialized tools and supplies are required for the installation of your SRAM components. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic install your SRAM components.

Für den Einbau Ihrer SRAM-Komponenten werden hochspezialisierte Werkzeuge und spezielles Material benötigt. Es wird empfohlen, den Einbau Ihrer SRAM-Komponenten von einem qualifizierten Fahrradmechaniker durchführen zu lassen.

Para instalar los componentes SRAM se necesitan herramientas y accesorios muy especializados. Recomendamos que confíe la instalación de sus componentes SRAM a un mecánico de bicicletas cualificado.

Des outils et accessoires hautement spécialisés sont nécessaires pour l'installation de vos composants SRAM. Nous vous recommandons de faire installer vos composants SRAM par un mécanicien vélo qualifié.

Per l'installazione dei componenti SRAM sono necessari strumenti e prodotti altamente specializzati. Consigliamo di far installare i componenti SRAM da un meccanico per biciclette qualificato.

Hooggespecialiseerd gereedschap en benodigdheden zijn nodig voor de installatie van uw SRAM-componenten. We bevelen aan om uw SRAM-componenten door een vakbekwame fietsenmaker te laten installeren.

São necessárias ferramentas e produtos altamente especializados para a instalação dos seus componentes SRAM. Recomendamos que mande um mecânico de bicicletas qualificado instalar os seus componentes SRAM.

SRAM コンポーネントの取り付けには、非常に特殊なツールおよびアイテムが必要です。当社では、SRAM コンポーネントの取り付けは、専門の自転車整備士に依頼することを推奨しています。

安装 SRAM 部件需要非常专业的工具和用品。我们建议您让专业的自行车技师安装 SRAM 部件。



## Compatibility

Kompatibilität  
Compatibilidad

Compatibilité  
Compatibilità  
Compatibiliteit

Compatibilidade  
適合性  
兼容性

SRAM AXS components are only compatible with other SRAM AXS components. Refer to the *AXS Components Compatibility Map* for compatibility information.

SRAM AXS-Komponenten sind nur mit anderen SRAM AXS-Komponenten kompatibel. Informationen zur Kompatibilität finden Sie in der Übersicht *Komponenten-Kompatibilität AXS*.

Los componentes SRAM AXS solo son compatibles con otros componentes SRAM AXS. Consulte el *Mapa de compatibilidad de componentes AXS* para obtener información de compatibilidad.

Les composants SRAM AXS ne sont compatibles qu'avec d'autres composants SRAM AXS. Pour en savoir plus sur les compatibilités, reportez-vous au *Schéma de compatibilité des composants AXS*.

I componenti SRAM AXS sono compatibili solo con altri componenti SRAM AXS. Per informazioni sulla compatibilità, consultate la *Mappa di compatibilità dei componenti AXS*.

SRAM AXS-componenten zijn alleen compatibel met andere SRAM AXS-componenten. Raadpleeg de *compatibiliteitskaart met AXS-componenten* voor meer informatie over de compatibiliteit.

Os componentes SRAM AXS só são compatíveis com outros componentes SRAM AXS. Consulte o *Mapa de compatibilidade de componentes AXS* para obter informações de compatibilidade.

SRAM AXS のコンポーネントは、他の SRAM AXS コンポーネントにのみ適合しています。適合性に関する情報は、AXS コンポーネントの適合性マップを参照してください。

SRAM AXS 部件只可兼容其他 SRAM AXS 部件。请参阅《AXS 部件兼容性图》，了解兼容性方面的相关信息。

## SRAM AXS App

SRAM AXS-App  
Aplicación SRAM AXS

Download the SRAM AXS app, available for free in the app stores, to create your SRAM account, add your components, and customize your SRAM AXS experience.

Through the app, you will also be able to:

- Connect your components via Bluetooth to the SRAM AXS Mobile App.
- Build and personalize multiple bike profiles.
- Monitor bike performance and readiness.
- Customize component behavior to match your riding style.
- Assign custom actions to your controls.

For component customization within the SRAM AXS app, all AXS components must be paired into a single system. Procedures for pairing multiple systems, such as an AXS seatpost and AXS drivetrain, can be found in the [System Pairing](#) section.

For optimal system performance and compatibility make sure you have installed the latest version of the SRAM AXS app and component firmware. Firmware updates are performed through the app.

Laden Sie sich die in den App-Stores kostenlos erhältliche SRAM AXS-App herunter, um Ihr SRAM-Konto zu erstellen, Ihre Komponenten hinzuzufügen und Ihr SRAM AXS-Benutzererlebnis anzupassen.

In der App können Sie außerdem folgende Aufgaben ausführen:

- Ihre Komponenten über Bluetooth mit der SRAM AXS Mobile App verbinden.
- Mehrere Fahrradprofile erstellen und personalisieren.
- Die Leistung und Betriebsbereitschaft Ihres Fahrrads überwachen.
- Das Verhalten von Komponenten an Ihren Fahrstil anpassen.
- Ihren Bedienelementen benutzerdefinierte Aktionen zuweisen.

Zur Anpassung von Komponenten in der SRAM AXS-App müssen alle AXS-Komponenten innerhalb eines Systems gekoppelt sein. Verfahren zum Koppeln mehrerer Systeme, wie z. B. eine AXS-Sattelstütze und einen AXS-Antrieb, finden Sie im Abschnitt [Koppeln des Systems](#).

Um eine optimale Systemleistung und Kompatibilität sicherzustellen, vergewissern Sie sich, dass Sie die neueste Version der SRAM AXS-App und Komponenten-Firmware installiert haben. Firmware-Aktualisierungen werden über die App durchgeführt.

## Application SRAM AXS

App SRAM AXS  
SRAM AXS-app

Téléchargez l'app SRAM AXS, disponible gratuitement dans les app stores, pour créer votre compte SRAM, ajouter vos composants et personnaliser votre expérience SRAM AXS.

Grâce à cette application, vous pourrez également :

- Connecter vos composants à l'app SRAM AXS mobile grâce au Bluetooth.
- Créer et personnaliser de nombreux profils de vélo.
- Gérer les performances et la réactivité du vélo.
- Configurer le comportement des composants en fonction de votre style de pratique.
- Assigner des actions personnalisées à vos commandes.

Pour personnaliser les composants dans l'app SRAM AXS, tous les composants AXS doivent être couplés au sein d'un même système. Vous trouverez la description des procédures de couplage pour plusieurs systèmes (par exemple, une tige de selle AXS et une transmission AXS) dans la rubrique [Couplage du système](#).

Pour garantir les meilleures performances et compatibilités du système, vérifiez que vous avez bien installé la version la plus récente de l'app SRAM AXS et du micrologiciel des composants. Les micrologiciels se mettent à jour via l'application.

Scaricare l'app SRAM AXS, disponibile gratuitamente negli app store, per creare un account SRAM personale, aggiungere i componenti e personalizzare la propria esperienza SRAM AXS.

Attraverso l'applicazione, sarete anche in grado di:

- Collegare i componenti tramite Bluetooth all'app SRAM AXS Mobile.
- Creare e personalizzare vari profili di bicicletta.
- Monitorare le prestazioni e lo stato della bicicletta.
- Personalizzare il comportamento dei componenti in base al proprio stile di guida.
- Assegnare azioni personalizzate ai comandi.

Per la personalizzazione dei componenti all'interno dell'app SRAM AXS, tutti i dispositivi AXS devono essere accoppiati in un unico sistema. Le procedure per l'accoppiamento di più sistemi, come un reggisella AXS e una trasmissione AXS, sono disponibili nella sezione [Accoppiamento del sistema](#).

Per ottimizzare le prestazioni e la compatibilità di sistema, verificare di aver installato l'ultima versione dell'app SRAM AXS e del firmware dei componenti. Gli aggiornamenti del firmware vengono eseguiti tramite l'app.

## App SRAM AXS

SRAM AXS アプリ  
SRAM AXS 应用程序

Baixe (download) a app AXS da SRAM, que está disponível gratuitamente nas lojas de apps, para criar a sua conta SRAM, acrescentar os seus componentes e personalizar a sua experiência SRAM AXS.

Através da app, também vai poder:

- Ligar os seus componentes por via do Bluetooth à App SRAM AXS Mobile.
- Construir e personalizar múltiplos perfis de bicicleta.
- Monitorizar o desempenho da bicicleta e a sua disponibilidade.
- Personalizar o comportamento de componentes para que se ajustem ao seu estilo de ciclismo.
- Atribuir acções especificamente personalizadas aos seus controlos.

Para a personalização de componentes dentro da app SRAM AXS, todos os componentes AXS têm que ser emparelhados num único sistema. Procedimentos para emparelhar múltiplos sistemas, tais como um espigão de assento AXS e uma transmissão AXS, podem ser encontrados na secção [Emparelhamento de Sistemas](#).

Para desempenho e compatibilidade óptimos do sistema, assegure-se de que instalou a versão mais recente da app SRAM AXS e do firmware (software de fábrica) do componente. As actualizações do firmware (software de fábrica) são efectuadas através da app.

アプリストアから無料で入手できる SRAM AXS アプリをダウンロードして、ご自分の SRAM アカウントを作成し、コンポーネントを追加して、SRAM AXS のエクスペリエンスをカスタマイズしてください。

アプリで利用できる主な機能は次のとおりです：

- Bluetooth を介してコンポーネントを SRAM AXS モバイル・アプリに接続できます。
- 複数のバイク・プロフィールを構築し、それらを自分専用カスタマイズできます。
- 自転車のパフォーマンスと準備状態をモニターできます。
- ご自分の乗車スタイルに合わせて、コンポーネントの動作をカスタマイズできます。
- カスタマイズしたアクションを割り当てて、好みのコントロールを実現できます。

SRAM AXS アプリ内でコンポーネントをカスタマイズするには、すべての AXS コンポーネントを 1 つのシステムにペアリングする必要があります。AXS シートポストや AXS ドライブトレインなど、複数のシステムをペアリングする手順は、[システムのペアリング](#)セクションを参照してください。

システムのパフォーマンスと適合性を最大限に引き出すため、必ず最新バージョンの SRAM AXS アプリとコンポーネント・ファームウェアをインストールしてください。ファームウェアの更新は、アプリで実行できます。

Descargue la aplicación SRAM AXS, disponible de forma gratuita en las tiendas de aplicaciones, para crear su cuenta de SRAM, añadir componentes y personalizar su experiencia con SRAM AXS.

Mediante la aplicación, también podrá hacer lo siguiente:

- Conectar sus componentes vía Bluetooth con la aplicación para móvil SRAM AXS.
- Crear y personalizar varios perfiles de bicicleta.
- Controlar el rendimiento y el correcto estado de la bicicleta.
- Personalizar el comportamiento de los componentes para que se adapten a su estilo de conducción.
- Asignar acciones personalizadas a los controles.

Para personalizar componentes desde la aplicación SRAM AXS, es necesario haber emparejado todos los componentes AXS a fin de crear un único sistema. Puede encontrar los procedimientos para emparejar varios sistemas, como una tija de sillín AXS y una transmisión AXS, en la sección [Emparejamiento del sistema](#).

Para conseguir un rendimiento y una compatibilidad óptimos del sistema, asegúrese de tener instalada la última versión de la aplicación SRAM AXS y del firmware de los componentes. Las actualizaciones de firmware se realizan a través de la aplicación.

Download de SRAM AXS-app, gratis beschikbaar in de app store, om uw SRAM-account aan te maken, uw onderdelen toe te voegen en uw SRAM AXS-ervaring naar wens aan te passen.

Gebruik de app om onder andere het volgende te doen:

- Uw onderdelen via Bluetooth met de SRAM AXS mobiele app verbinden.
- Meerdere fietsprofielen maken en personaliseren.
- Toezicht op de prestaties en paraatheid van de fiets houden.
- Het rijgedrag van het onderdeel aanpassen aan om het met uw rijstijl te laten overeenstemmen.
- Aangepaste acties aan uw bediening toewijzen.

Voor het aanpassen van de onderdelen in de SRAM AXS-app moeten alle AXS-onderdelen in een enkel systeem zijn gekoppeld. Procedures voor het koppelen van verschillende systemen, zoals een AXS-zadelpen of AXS-aandrijflijn, kunnen worden gevonden in de sectie [Het systeem koppelen](#).

Voor optimale systeemprestaties en compatibiliteit, zorg dat u de laatste versie van de SRAM AXS-app en firmware voor het onderdeel hebt geïnstalleerd. Updates van de firmware gebeuren via de app.

使用 SRAM AXS 应用程序（可从应用商店免费下载）来创建您的 SRAM 账户，添加您的部件，并自定义您的 SRAM AXS 体验。

您还可以利用应用程序来：

- 通过蓝牙将您的部件连接至 SRAM AXS 移动应用程序。
- 构建和自定义多个自行车简档。
- 监控自行车性能和就绪程度。
- 自定义部件行为，以匹配您的骑行风格。
- 将自定义行为分配至您的控件。

若要实现 SRAM AXS 应用程序内的部件自定义，所有 AXS 部件都必须配对至同一个系统。多个系统（例如 AXS 座杆和 AXS 传动系统）的配对程序详见[系统配对](#)一节。

为了获得最佳的系统性能和兼容性，请确保您已安装最新版的 SRAM AXS 应用程序和部件固件。固件更新通过应用程序进行。



## Wireless Blip Overview

Übersicht über die Wireless Blip-  
Fernbedienung

Descripción general de los mandos  
Wireless Blip

Présentation des Wireless Blips  
Panoramica Wireless Blip

Wireless Blip overzicht

Perspectiva geral dos Wireless Blips  
Wireless Blip の概要

无线 Wireless Blip 简介

For pairing instructions, consult the Pairing section. Up to eight Wireless Blips (4 pairs) can be connected into the system.

Hinweise zur Kopplung finden Sie im Abschnitt „Kopplung“. In einem System können bis zu acht Wireless Blips (4 Paare) gekoppelt werden.

Consulte las instrucciones al respecto en la sección sobre emparejamiento. Se pueden conectar hasta ocho mandos Wireless Blip (4 pares) a la vez al sistema.

Pour obtenir les instructions de couplage, consultez la rubrique Couplage. On peut connecter jusqu'à huit Wireless Blips (4 paires) en même temps dans le système.

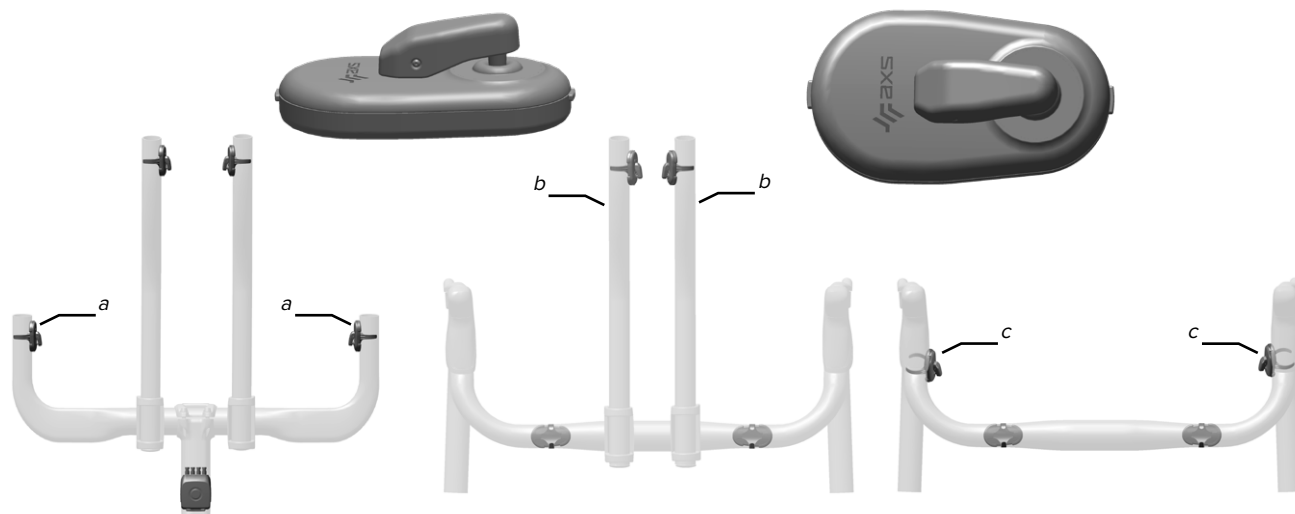
Per le istruzioni in merito all'accoppiamento, consultare la sezione Accoppiamento. Al sistema possono essere connessi fino a otto Wireless Blip (4 coppie).

Voor de gepaste koppelingsinstructies, raadpleeg de sectie Koppeling. Er kunnen tot acht Wireless Blips (4 paar) in het systeem worden verbonden.

Para obter instruções de emparelhamento, consulte a seção de Emparelhamento. Podem ser ligados para dentro do sistema até oito Wireless Blips (4 pares).

ペアリングの手順については、「ペアリング」のセクションを参照してください。Wireless Blipは、最大8つ(4ペア)までシステムに接続できます。

有关配对说明, 请参阅配对部分。系统最多可连接8个无线 Wireless Blip (4对)。



The Blip remote shift buttons can be mounted to any location on (a) aero handlebars and extensions, (b) road drop handlebars with aero bar extensions, or (c) road drop handlebars.

Die Blip-Fernbedienungstasten können an einer beliebigen Position an (a) Aero-Lenkern und Aufsätzen, (b) Rennlenkern mit Aero-Lenkeraufsätzen oder (c) Rennlenkern montiert werden.

Los botones de cambio por control remoto Blip pueden ir montados en cualquier posición sobre (a) manillares aerodinámicos y extensiones, (b) manillares bajos (tipo “drop”) con extensiones de manillar aerodinámico o (c) manillares bajos (tipo “drop”) para carretera.

Les boutons de changement de vitesses à distance Blips peuvent être montés sur n'importe quelle partie (a) des cintres et prolongateurs aérodynamiques, (b) des cintres de route avec prolongateurs aérodynamiques ou (c) des cintres de route.

I pulsanti di cambio remoto Blip possono essere montati in qualsiasi posizione su (a) manubri e prolunghe aero, (b) manubri drop-bar da corsa con prolunghe aero o (c) manubri drop-bar da corsa.

De Blip externe schakelknoppen kunnen op een willekeurige positie op (a) Aero-sturen en extensies, (b) racefietssturen met een Aero-opzetstuur of (c) racefietssturen worden bevestigd.

Os botões remotos de mudanças Blip podem ser montados em qualquer lugar nos (a) guiadores e extensões aero, (b) guiadores descaídos road (de estrada) com extensões de barra aero, ou (c) guiadores descaídos road (de estrada).

Blip リモート・シフト・ボタンは、(a)Aero ハンドルバーおよびエクステンション、(b)Aero バー・エクステンションのあるロード・ドロップ・ハンドルバー、または (c) ロード・ドロップ・ハンドルバーのどの位置にも取り付けることができます。

Blip 遙控变速按钮可固定在以下任何位置上: (a) Aero 车把及延伸把; (b) 公路自行车弯把 (带 Aero 延伸把); 或 (c) 公路自行车弯把。

## System Pairing

Koppeln des Systems  
Emparejamiento del sistema

When pairing Wireless Blips into the AXS system, each Blip will be assigned a default action based on the order in which it is paired. The first Blip will be assigned as an outboard shift, the second Blip will be assigned as an inboard shift, and pressing both simultaneously will shift the front derailleur. Pairing the Blips in this order (outboard then inboard) will create a Wireless Blip set, which are displayed in the SRAM AXS App. All default actions assigned at pairing can be customized in the AXS App after the system has been paired.

Repeat the process for up to four wireless sets.

Beim Koppeln der Wireless Blips mit dem AXS wird jedem Blip basierend auf der Reihenfolge, in der er gekoppelt wird, eine Standardaktion zugewiesen. Dem ersten Blip wird das Schalten nach außen und dem zweiten das Schalten nach innen zugewiesen. Wenn beide Blips gleichzeitig gedrückt werden, wird der Umwerfer betätigt. Durch das Koppeln der Blips in dieser Reihenfolge (erst außen und dann innen) wird ein Wireless Blip-Set erstellt, das in der SRAM AXS-App angezeigt wird. Alle bei der Kopplung zugewiesenen Standardaktionen können nach der Kopplung des Systems in der AXS-App angepasst werden.

Wiederholen Sie den Vorgang für bis zu vier Wireless Blip-Sätze.

Al emparejar Wireless Blip al sistema AXS, a cada uno se le asigna una acción predeterminada según el orden de emparejamiento. El primer Blip se asigna como cambio hacia fuera, el segundo como cambio hacia dentro y, pulsando ambos simultáneamente, se aplica el cambio al desviador delantero. Al emparejar los Blip en este orden (primero hacia fuera y después hacia dentro) se crea un juego de Wireless Blip, el cual se muestra en la aplicación SRAM AXS. Todas las acciones predeterminadas asignadas en el emparejamiento se pueden personalizar en la aplicación AXS después de emparejar el sistema.

Repita el proceso para un máximo de cuatro juegos inalámbricos.

Couplage du système  
Accoppiamento del sistema  
Het systeem koppelen

Lors du couplage des Wireless Blips au sein du système AXS, à chaque Blip sera attribuée une action par défaut correspondant à l'ordre dans lequel il a été couplé. Le premier Blip correspondra au passage des vitesses vers l'extérieur ; le deuxième Blip correspondra au passage des vitesses vers l'intérieur et le fait d'appuyer sur les deux Blips en même temps actionnera le dérailleur avant. Le fait de coupler les Blips dans cet ordre (vers l'extérieur, puis vers l'intérieur) créera un ensemble de Wireless Blips qui s'affichera dans l'app SRAM AXS. Toutes les actions par défaut attribuées lors du couplage pourront être personnalisées dans l'app AXS une fois que le système aura été couplé.

Recommencez cette procédure jusqu'à obtenir quatre paires sans fil maximum.

Quando si accoppiano i Wireless Blip al sistema AXS, a ciascun Blip verrà assegnata un'azione predefinita in base all'ordine di accoppiamento. Il primo Blip verrà assegnato come cambio rivolto verso l'esterno mentre il secondo Blip verrà assegnato come cambio rivolto verso l'interno: premendo entrambi contemporaneamente si agirà sul deragliatore anteriore. L'accoppiamento dei Blip in questo ordine (rivolto verso l'esterno e poi verso l'interno) creerà un set Wireless Blip, che viene visualizzato nell'app SRAM AXS. Tutte le azioni predefinite assegnate al momento dell'accoppiamento possono essere personalizzate nell'app AXS dopo che il sistema è stato accoppiato.

Ripetere il processo fino a un massimo di quattro gruppi wireless.

Tijdens het koppelen van Wireless Blips in het AXS-systeem wordt elke Blip toegewezen aan een standaard actie afhankelijk van de volgorde waarin deze is gekoppeld. De eerste Blip wordt toegewezen om uitwaarts te schakelen, de tweede Blip wordt toegewezen om inwaarts te schakelen en wanneer beide tegelijkertijd worden ingedrukt wordt de voorderaileur geschakeld. De Blips in deze volgorde (uitwaarts dan inwaarts) koppelen zal een Wireless Blip-set creëren, die in de SRAM AXS-app worden weergegeven. Alle standaard acties die tijdens het koppelen worden toegewezen kunnen na het koppelen van het systeem in de AXS-app worden aangepast.

Herhaal dit proces voor maximaal vier draadloze sets.

Emparelhamento do sistema  
システムのペアリング  
系统配对

Ao emparelhar Wireless Blips (sem fios) no sistema AXS, a cada Blip será atribuída uma acção pré-determinada (default), baseada na ordem segundo a qual se fez o seu emparelhamento. O primeiro Blip será atribuído como uma mudança para "fora", o segundo Blip será atribuído como uma mudança para "dentro", e premindo os dois simultaneamente irá fazer a mudança no derailleur/desviador da frente. Emparelhar os Blips por esta ordem (para "fora" e depois para "dentro") irá criar um conjunto Wireless Blip, que será exibido na App SRAM AXS. Todas as acções pré-definidas atribuídas quando se fez o emparelhamento podem ser personalizadas na App AXS depois de o sistema ter sido emparelhado.

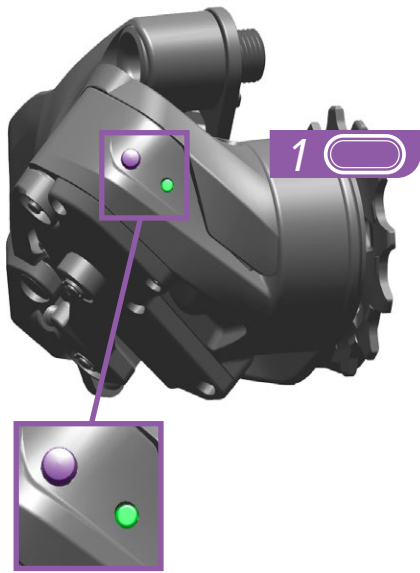
Repita o processo para até quatro conjuntos sem fios.

AXS システムに Wireless Blip をペアリングすると、ペアリングを行った順番に従って、各 Blip にデフォルトで機能が割り当てられます。最初の Blip はアウトボード・シフトとして割り当てられ、2 番目の Blip はインボード・シフトとして割り当てられます。また両方の Blip を同時に押すと、フロント・ディレイラーがシフトします。Blip をこの順番（まずアウトボード、次にインボード）でペアリングすることによって、Wireless Blip セットが構築され、SRAM AXS アプリに表示されます。ペアリング時に割り当てられたすべてのデフォルト機能は、システムのペアリングが完了した後に、AXS アプリでカスタマイズできます。

この Wireless Blip は、最大 4 セットまで、同様の手順でペアリングが可能です。

在配对无线 Wireless Blip 和 AXS 系统的过程中，系统会根据配对顺序，为每个 Blip 分配相应的默认动作。系统会为第一个 Blip 分配向外调节，为第二个 Blip 分配向内调节，同时按下两个按钮会调拨前变速器。按照先向外 Blip 后向内 Blip 的顺序进行配对，将得到一个无线 Wireless Blip 组，用户可在 SRAM AXS 应用程序中进行查看。系统配对完成后，可通过 AXS 应用程序自行定义配对过程中分配的默认动作。

重复以上操作，最多可得到四个无线组。



Begin the pairing session at the rear derailleur. Press and hold the AXS button on the rear derailleur until the green LED blinks slowly, then release.

The pairing session will time out after 30 seconds of inactivity.

Beginnen Sie mit der Kopplung am Schaltwerk. Halten Sie die AXS-Taste am Schaltwerk gedrückt, bis die grüne LED langsam blinkt. Lassen Sie dann die Taste wieder los.

Die Kopplungssitzung wird nach 30 Sekunden Inaktivität automatisch beendet.

Comience la sesión de emparejamiento por el desviador trasero. Mantenga presionado el botón AXS del desviador trasero hasta que el LED verde parpadee lentamente y suéltelo a continuación.

La sesión de emparejamiento terminará después de 30 segundos de inactividad.

Commencez la session de couplage par le dérailleur arrière. Maintenez appuyé le bouton AXS du dérailleur arrière jusqu'à ce que la LED verte clignote lentement, puis relâchez le bouton.

La session de couplage s'interrompt au bout de 30 secondes d'inactivité.

Iniziare la sessione di accoppiamento partendo dal deragliatore posteriore. Tenere premuto il tasto AXS sul deragliatore posteriore fino a che il LED verde non lampeggia lentamente, quindi rilasciarlo.

La sessione di accoppiamento scadrà dopo 30 secondi di inattività.

Start de koppelingsprocedure aan de achterderrailleur. Druk en houd de AXS-knop op de achterderrailleur ingedrukt totdat de groene LED langzaam knippert en laat vervolgens los.

De koppelingsprocedure stopt na 30 seconden van inactiviteit.

Inicie a sessão de emparelhamento no derailleur/desviador traseiro. Pressione e segure o botão AXS no derailleur traseiro até que o LED verde pisque devagar, e então solte-o.

A sessão de emparelhamento será automaticamente cancelada (time out) decorridos 30 segundos de inatividade.

ペアリングの作業は、リア・ディレイラーから始まります。リア・ディレイラーのAXSボタンを押して保持し、緑色のLEDがゆっくりと点滅を始めたなら、ボタンを放します。

ペアリングのセッションは、30秒間何もしないとタイムアウトになります。

开始后变速器的配对操作。按住后变速器上的AXS按钮，直到绿色LED缓慢地闪烁，再放开。

若30秒内未完成配对，则配对操作超时。

The rear derailleur LED and the LED on the device being paired will blink quickly when the devices are successfully paired.

La LED du dérailleur arrière ainsi que la LED de l'appareil en cours de couplage se mettront à clignoter rapidement lorsque les appareils seront couplés.

O LED do derailleur/desviador traseiro e o LED no dispositivo que está a ser emparelhado irão piscar rapidamente quando os dispositivos estiverem emparelhados com sucesso.

Die Schaltwerk-LED und die LED an der zu koppelnden Komponente beginnen schnell zu blinken, wenn die Komponenten erfolgreich gekoppelt sind.

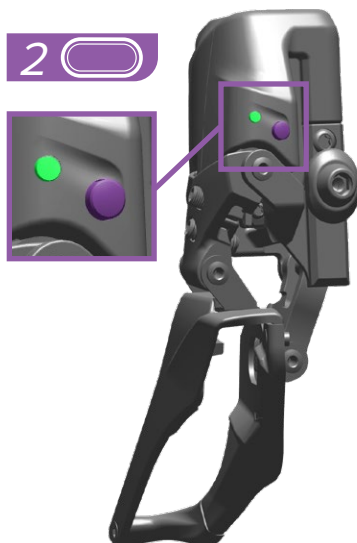
Quando i dispositivi vengono accoppiati correttamente, il LED del deragliatore posteriore e il LED sul dispositivo da accoppiare lampeggeranno rapidamente.

正しくペアリングされると、リア・ディレイラーのLEDとペアリングされたデバイスのLEDが素早く点滅します。

El LED del desviador trasero y el del dispositivo que se está emparejando parpadearán rápidamente cuando ambos dispositivos hayan quedado correctamente emparejados.

De achterderrailleur-LED en de LED op het te koppelen apparaat knipperen snel zodra de koppeling tussen de apparaten tot stand is gebracht.

如果配对成功，则后变速器的LED跟与之配对的装置的LED将会快速闪烁。



**For 2x systems:** Press and hold the AXS button on the front derailleur until the green LED blinks quickly, then release.

**Für 2-fach-Systeme:** Halten Sie die AXS-Taste am Umwerfer gedrückt, bis die grüne LED schnell blinkt. Lassen Sie dann die Taste los.

**Para los sistemas 2x:** Mantenga presionado el botón AXS del desviador delantero hasta que el LED verde parpadee rápidamente y suéltelo a continuación.

**Pour les systèmes 2x :** maintenez appuyé le bouton AXS du dérailleur avant jusqu'à ce que la LED verte clignote rapidement, puis relâchez le bouton.

**Per i sistemi 2x:** Tenere premuto il tasto AXS sul deragliatore anteriore fino a che il LED verde non lampeggia rapidamente, quindi rilasciarlo.

**Voor 2x systemen:** Druk en houd de AXS-knop op de voorderrailleur ingedrukt totdat de groene LED snel knippert en laat vervolgens los.

**Para sistemas 2x:** Pressione e segure o botão AXS no derailleur da frente até que o LED verde pisque rapidamente, e então solte-o.

**2x システムの場合:** フロント・ディレイラーのAXSボタンを押して保持し、緑色のLEDが素早く点滅したら、ボタンを放します。

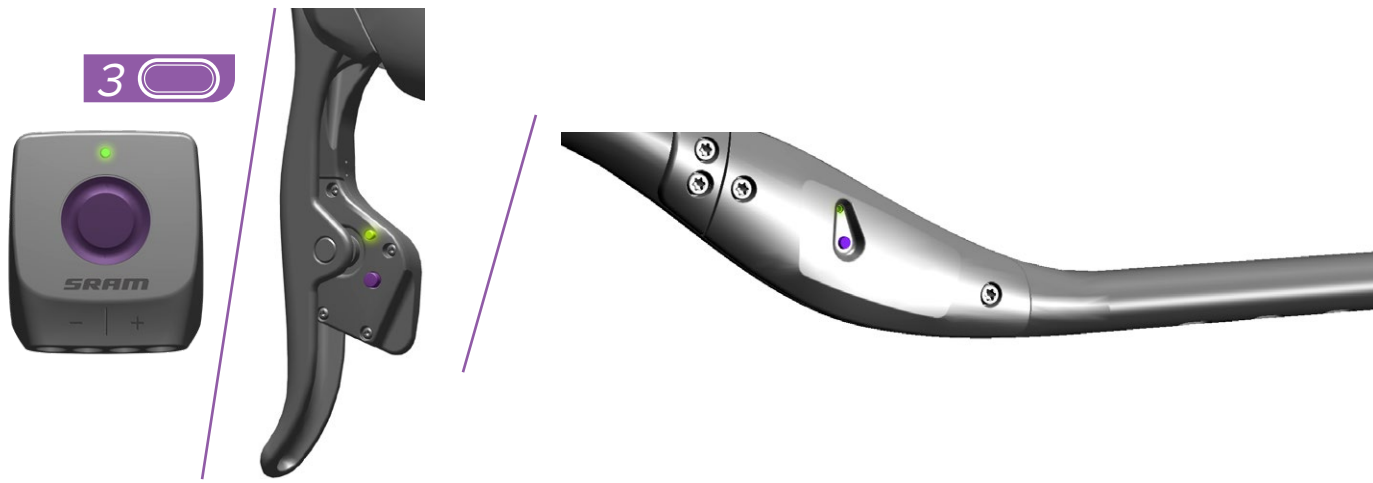
**仅适用于 2x 系统:** 按住前变速器上的AXS按钮，直到绿色LED快速地闪烁，再放开。



Press and hold  
Gedrückt halten  
Mantener presionado

Maintenir appuyé  
Premere e tenere premuto  
Druk en ingedrukt houden

Pressione e segure  
押して保持  
按住



Press and hold the AXS button on a controller until the green LED blinks quickly, then release. Repeat for each controller.

Halten Sie die AXS-Taste an einem Controller gedrückt, bis die grüne LED schnell blinkt. Lassen Sie dann die Taste los. Wiederholen Sie diesen Vorgang für jeden Controller.

Mantenga presionado el botón AXS de un controlador hasta que el LED verde parpadee rápidamente y suéltelo a continuación. Repita el proceso para cada controlador.

Maintenez appuyé le bouton AXS de l'une des commandes jusqu'à ce que la LED verte clignote rapidement, puis relâchez le bouton. Recommencez cette procédure pour chaque commande.

Premere e tenere premuto il pulsante AXS sul controller finché il LED verde non lampeggia rapidamente, quindi rilasciarlo. Ripetere l'operazione per ciascun controller.

Druk en houd de AXS-knop op een controller ingedrukt totdat de groene LED snel knippert en laat vervolgens los. Herhaal dit voor elke controller.

Pressione e segure o botão AXS num controlador, até que o LED verde pisque rapidamente, e então solte-o. Repita para cada controlador.

コントローラーの AXS ボタンを押して保持し、緑色の LED が素早く点滅したら、ボタンを放します。各コントローラーにも同じ手順を行います。

按住致动器上的 AXS 按钮，直到绿色 LED 快速地闪烁，再放开。在每个致动器上重复上述操作。



4

Press and hold the button on the Wireless Blip until the rear derailleur green LED blinks quickly, then release. Repeat for additional Wireless Blips.

The first Blip will be assigned to be the outboard shifter, and the second Blip will be assigned to be the inboard shifter. Repeat for a second pair of Blips.

A third pair of blips will not be assigned to a default function. Blip function will need to be assigned in the app.

Halten Sie die Taste am Wireless Blip gedrückt, bis die grüne LED am Schaltwerk schnell blinkt. Lassen Sie dann die Taste los. Wiederholen Sie diesen Vorgang für weitere Wireless Blips.

Dem ersten Blip wird das Schalten nach außen und dem zweiten das Schalten nach innen zugewiesen. Wiederholen Sie den Vorgang für ein zweites Blip-Paar.

Einem dritten Paar Blips wird keine Standardfunktion zugewiesen. Die Funktion der Blips muss in diesem Fall in der App zugewiesen werden.

Mantenga presionado el botón del Wireless Blip hasta que el LED verde del desviador trasero parpadee rápidamente y suéltelo a continuación. Repita el proceso para tres Wireless Blip adicionales.

El primer Blip se asigna al cambio hacia fuera y el segundo al cambio hacia dentro. Repita el procedimiento para un segundo par de Blip.

El tercer par de Blip no se asigna a ninguna función predeterminada. Es necesario asignarle una función desde la aplicación.

Maintenez appuyé le bouton du Wireless Blip jusqu'à ce que la LED verte du dérailleur arrière clignote rapidement, puis relâchez le bouton. Recommencez cette procédure pour chaque Wireless Blip supplémentaire.

Le premier Blip correspondra à la commande de dérailleur vers l'extérieur et le deuxième Blip correspondra à la commande de dérailleur vers l'intérieur. Recommencez cette procédure pour la deuxième paire de Blips.

La troisième paire de Blips n'aura aucune fonction par défaut. Il faudra utiliser l'app pour lui en attribuer une.

Premere e tenere premuto il pulsante sul Wireless Blip finché il LED verde del deragliatore posteriore non lampeggia velocemente, quindi rilasciarlo. Ripetere l'operazione per ciascun Wireless Blip.

Il primo Blip verrà assegnato come cambio rivolto verso l'esterno mentre il secondo Blip verrà assegnato come cambio rivolto verso l'interno. Ripetere l'operazione per una seconda coppia di Blip.

A una terza coppia di Blip non sarà assegnata alcuna funzione predefinita. La funzione del Blip dovrà essere assegnata nell'App.

Druk en houd de knop op de Wireless Blip ingedrukt totdat de groene LED van de achterderailleur snel knippert en laat vervolgens los. Herhaal dit voor extra Wireless Blips.

De eerste Blip wordt toegewezen als uitwaartse shifter en de tweede Blip wordt toegewezen als inwaartse shifter. Herhaal dit voor een tweede paar Blips.

Een derde paar Blips zal niet aan een standaard functie worden toegewezen. De werking van de Blip moet in de app worden toegewezen.

Pressione e segure o botão no Wireless Blip até que o LED verde do derailleur traseiro pisque rapidamente, e então solte-o. Repita para Wireless Blips adicionais.

O primeiro Blip será atribuído a ser a mudança para "fora" e o segundo Blip será atribuído a ser a mudança para "dentro". Repita para um segundo par de Blips.

Um terceiro par de blips não será atribuído a uma função pré-definida. A função do Blip terá que ser atribuída na App.

Wireless Blip のボタンを押して保持し、リア・ディレイラーの緑色の LED が素早く点滅したら、ボタンを放します。他の Wireless Blip にも同じ手順を行います。

最初の Blip はアウトボード・シフターに割り当てられ、2 番目の Blip はインボード・シフターに割り当てられます。2 つめのペアにも同じ手順を行います。

Blip の 3 つめのペアには、デフォルトの機能は割り当てられません。Blip 機能の割り当てはアプリで行う必要があります。

按住无线 Wireless Blip 上的按钮，直到后变速器的绿色 LED 快速地闪烁，再放开。对其余 Wireless Blip 重复以上操作。

系统会为第一个 Blip 分配向外指拨，为第二个 Blip 分配向内指拨。对第二对 Blip 重复以上操作。

系统将不会为第三对 Blip 分配默认功能。Blip 的功能需要在应用内进行分配。

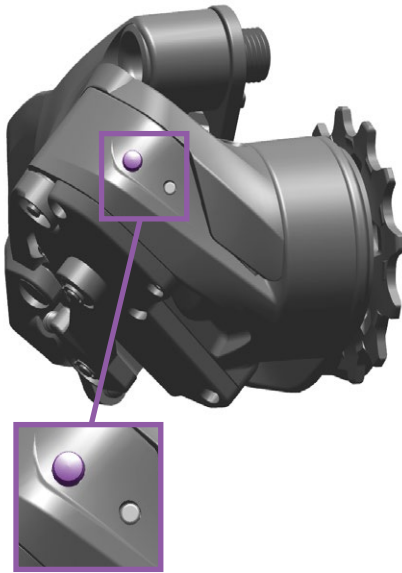


Press and hold  
Gedrückt halten  
Mantener presionado

Maintenir appuyé  
Premere e tenere premuto  
Druk en ingedrukt houden

Pressione e segure  
押しして保持  
按住

5



Press and release the AXS button on the rear derailleur to end the pairing session, or wait 30 seconds for the session to time out. The green LED will stop blinking.

Drücken Sie die AXS-Taste am Schaltwerk und lassen Sie sie wieder los, um die Kopplung zu beenden. Sie können auch 30 Sekunden warten, bis die Kopplung automatisch beendet wird. Die grüne LED hört auf zu blinken.

Para finalizar la sesión de emparejamiento, presione y suelte el botón AXS del desviador trasero, o bien espere 30 segundos para que la sesión termine automáticamente. El LED verde dejará de parpadear.

Pour terminer la session de couplage, appuyez une fois sur le bouton AXS du dérailleur arrière ou attendez 30 secondes que la session s'interrompe d'elle-même. La LED verte cessera alors de clignoter.

Premere e rilasciare il tasto AXS sul deragliatore posteriore per terminare la sessione di accoppiamento, oppure attendere 30 secondi affinché la sessione scada. Il LED verde smetterà di lampeggiare.

Druk en laat de AXS-knop op de achterderailleur los om de koppelingsprocedure te beëindigen, of wacht 30 seconden en de procedure wordt automatisch gestopt. De groene LED stopt met knipperen.

Pressione e solte o botão AXS no derailleur traseiro para terminar a sessão de emparelhamento, ou espere 30 segundos para que a sessão termine por esgotamento do período de tempo permitido (time out). O LED verde deixará de piscar.

リア・ディレイラーの AXS ボタンを押して放し、ペアリングのセッションを終了します。または、30 秒待ってセッションをタイムアウトさせます。緑色の LED の点滅が止まります。

按压并放开后变速器上的 AXS 按钮结束配对操作，或等待 30 秒让操作自动结束。绿色 LED 将停止闪烁。



Press & release  
Drücken und loslassen  
Presionar y soltar

Appuyer puis relâcher  
Premere e rilasciare  
Drukken en loslaten

Pressione e solte  
押し放す  
按压并放开

The pairing process does **not** need to be repeated when batteries are removed and/or replaced. The pairing process **must** be repeated if any components are added or replaced.

### NOTICE

Any re-pairing of the AXS system will reset custom-assigned actions to the default actions. To ensure same outboard or inboard shifter assignment, make sure to re-pair in the same order.

Refer to the *eTap AXS Systems User Manual* for drivetrain component instructions.

Der Kopplungsvorgang muss **nicht** wiederholt zu werden, wenn Batterien entfernt und/oder eingesetzt werden. Der Kopplungsvorgang **muss** wiederholt werden, wenn Komponenten hinzugefügt oder ausgetauscht werden.

### HINWEIS

Durch jegliche erneute Kopplung des AXS-Systems werden benutzerdefinierte Aktionen auf die Standardaktionen zurückgesetzt. Um dieselbe Zuweisung zum Schalten nach außen und nach innen sicherzustellen, achten Sie darauf, die Kopplung in derselben Reihenfolge durchzuführen.

Eine Anleitung für die Komponenten des Antriebsstrangs finden Sie in der *Bedienungsanleitung für eTap AXS-Systeme*.

**No** es necesario repetir el proceso de emparejamiento tras retirar y/o sustituir las pilas. El proceso de emparejamiento **debe** repetirse siempre que se sustituya algún componente.

### AVISO

Cada vez que vuelva a emparejarse el sistema AXS, se reinicializarán todas las acciones personalizadas que estuvieran asignadas como acciones predeterminadas. Para garantizar que se aplique la misma asignación de cambio hacia fuera y hacia dentro, asegúrese de repetir el proceso de emparejamiento en el mismo orden.

Consulte el *Manual de usuario de los sistemas eTap AXS* para obtener instrucciones sobre los componentes del grupo propulsor.

Il n'est **pas** nécessaire d'effectuer à nouveau la procédure de couplage lorsque les piles ont été retirées et/ou remplacées. Il est **nécessaire** d'effectuer à nouveau la procédure de couplage si l'un des composants a été remplacé.

### AVIS

Si vous coupez de nouveau le système AXS, les actions personnalisées seront toutes réinitialisées et les actions par défaut seront automatiquement attribuées aux commandes. Afin de conserver les actions assignées précédemment à chaque commande (passage des vitesses vers l'extérieur et vers l'intérieur), veillez à respecter le même ordre de couplage.

Pour obtenir les instructions sur les composants de transmission, reportez-vous au *Manuel utilisateur des systèmes eTap AXS*.

Il processo di accoppiamento **non** deve essere ripetuto quando le batterie vengono rimosse e/o sostituite. Il processo di accoppiamento **deve** essere ripetuto in caso di sostituzione o aggiunta di componenti.

### AVVISO

Qualsiasi ri-accoppiamento del sistema AXS ripristinerà le azioni assegnate in modo personalizzato alle azioni predefinite. Per garantire la stessa assegnazione del cambio rivolto verso l'esterno o verso l'interno, riaccoppiare seguendo lo stesso ordine.

Fare riferimento al *Manuale utente dei sistemi eTap AXS* per istruzioni sui componenti della trasmissione.

De koppelingsprocedure moet **niet** worden herhaald wanneer er batterijen worden verwijderd en/of vervangen. De koppelingsprocedure **moet** worden herhaald als er componenten worden toegevoegd of vervangen.

### MEDEDELING

Elke nieuwe koppeling van het AXS-systeem zal de aangepaste acties op de standaard acties terugzetten. Om dezelfde toewijzing voor de uitwaartse of inwaartse shifter te verzekeren, voer de nieuwe koppeling in dezelfde volgorde uit.

Raadpleeg de *eTap AXS-systemen Gebruikershandleiding* voor instructies over de componenten van de aandrijflijn.

O processo de emparelhamento **não** precisa de ser repetido quando as baterias são retiradas e/ou substituídas. O processo de emparelhamento **tem que** ser repetido se quaisquer componentes forem acrescentados ou substituídos.

### NOTIFICAÇÃO

Qualquer re-emparelhamento do sistema AXS irá reajustar as ações de atribuição personalizada, indo de regresso às ações pré-definidas. Para assegurar as mesmas atribuições de mudança para "fora" ou para "dentro", assegure-se de que re-emparelha pela mesma ordem.

Consulte o *Manual do Utilizador dos Sistemas eTap AXS* para obter instruções sobre os componentes dos sistemas de transmissão.

電池を取り外したり、交換した場合には、ペアリングのプロセスを繰り返す必要は**ありません**。何らかのコンポーネントを追加したり、交換した場合は、ペアリングのプロセスを繰り返す必要**があります**。

### 注意事項

AXS システムは、いかなる形であってもペアリングをし直すと、カスタムで割り当てた機能がデフォルトの機能へとリセットされます。以前と同様のアウトボードまたはインボードのシフター割り当てを行うには、必ず以前と同じ順番で再度ペアリングを行ってください。

ドライブトレイン (駆動系統) コンポーネントの説明については、*eTap AXS システム・ユーザー・マニュアル*を参照してください。

若发生电池拆卸和 / 或更换, 则**无需**再次进行配对流程。若发生任何部件增加或更换, 则**必须**再次进行配对流程。

### 注意

AXS 系统的任何重新配对活动都会将自定义分配的动作重置为默认动作。为确保分配相同的向外或向内指拨, 请务必按同样的顺序重新配对。

参阅《eTap AXS 系统用户手册》, 了解传动系统部件说明。



## Wireless Blip Installation

Montage der Wireless Blips  
Instalación del mando Wireless Blip

Installation des Wireless Blips  
Installazione Wireless Blip  
Wireless Blip installeren

Instalação dos Wireless Blips  
Wireless Blip の取り付け  
无线 Wireless Blip 安装

### ⚠ WARNING - CRASH HAZARD

Before every ride, make sure that nothing obstructs the brake lever throw.

### ⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE DE CHUTE

Avant chaque sortie, vérifiez que rien ne vient gêner le mouvement du levier de frein.

### ⚠ AVISO - PERIGO DE ACIDENTE

Antes de cada passeio de bicicleta, assegure-se de que nada obstrui o curso da alavanca do travão.

### ⚠ WARNUNG - UNFALLGEFAHR

Stellen Sie vor jeder Fahrt sicher, dass sich der Bremshebel über den gesamten Hebelweg frei bewegen lässt.

### ⚠ AVVERTENZA - PERICOLO DI INCIDENTE

Prima di ogni sessione di guida accertarsi che nulla interferisca con l'azione della leva del freno.

### ⚠ 警告 - 事故の危険性

毎回のライドの前に、ブレーキ・レバーの動きに障害がまったくないこと確かめてください。

### ⚠ ADVERTENCIA - RIESGO DE ACCIDENTE

Antes de montar, asegúrese de que nada obstruya el recorrido de la palanca de freno.

### ⚠ WAARSCHUWING - GEVAAR OP EEN ONGEVAL

Voor elke rit, zorg dat er niets de werking van de remhendel belemmert.

### ⚠ 警告 - 撞伤隐患

在每次骑行前，请确保刹车杆行程不会受阻。

## Bracket Installation

Montage der Halterung  
Instalación del soporte

Installation du support  
Installazione della staffa  
De beugel installeren

Instalação do suporte  
ブラケットの取り付け  
支架安装



Install one tab of the Wireless Blip into the bracket, and then the other tab until you feel it snap into place.

Snap the Blip and bracket onto the handlebar in the desired location and orientation.

Setzen Sie zuerst ein Ende des Wireless Blips und dann das andere Ende in die Halterung ein, bis Sie spüren, dass es einrastet.

Klemmen Sie den Blip und die Halterung in der gewünschten Position und Ausrichtung am Lenker an.

Instale primero dentro del soporte una de las pestañas del Wireless Blip; y luego instale la otra pestaña hasta notar que encaja en su posición.

Fije al manillar el mando Blip y el soporte, en la posición y con la orientación que prefiera.

Installez la première languette du Wireless Blip dans le support, puis la deuxième languette jusqu'à ce que le Blip s'insère dans son emplacement.

Clippez le Blip et son support sur le cintre à l'emplacement souhaité et dans le sens qui convient.

Installare una linguetta del Wireless Blip nella staffa, quindi l'altra linguetta finché non si percepisce lo scatto in posizione.

Aggianciare il Blip e la staffa al manubrio nella posizione e secondo l'orientamento desiderati.

Breng één lipje van de Wireless Blip in de beugel aan en dan het ander lipje totdat u het op zijn plaats voelt vastklikken.

Klik de Blip samen met de beugel in de gewenste locatie en richting op het stuur vast.

Instale uma placa do Wireless Blip no suporte, e depois a outra placa, até sentir que ela encaixa no seu lugar.

Encaixe o Blip e o suporte no guiador no local desejado e com a orientação desejada.

Wireless Blip のタブの一方をブラケットに取り付け、もう一方のタブを所定の位置にカチとはめ込みます。

Blip とブラケットを、ハンドルバーの希望の位置に、好みの向きにして、はめ込みます。

将无线 Wireless Blip 的一端凸片安装到支架上，然后把另一端凸片压入，直到您感觉凸片扣入到位。

将 Blip 和支架卡在把手的理想位置，并调整方向。



Install  
Einbauen  
Instalación

Installer  
Installare  
Monteren

Instalar  
取り付け  
安装



## Insert Mount Installation

Montage der Einsetzhalterung

Instalación con soporte de inserción

Installation du support de fixation

Installazione con supporto a inserto

De inzethouder installeren

Instalação com montagem inserida

インサート・マウントによる取り付け

挿入式底座安裝



Install one tab of the Wireless Blip into the mount, and then press in the other tab until you feel it snap into place.

The mount can be trimmed as necessary to fit the handlebar profile.

Snap the Blip and mount onto the handlebar in the desired location and orientation.

Wrap the ends of the mount with electrical tape to fit the mount to the handlebar shape.

Setzen Sie zuerst ein Ende des Wireless Blips in die Halterung ein und drücken Sie dann das andere hinein, bis Sie spüren, dass es einrastet.

Die Halterung kann nach Bedarf zur Anpassung an das Lenkerprofil gekürzt werden.

Klemmen Sie den Blip und die Halterung in der gewünschten Position und Ausrichtung am Lenker an.

Umwickeln Sie die Enden der Halterung mit Isolierband, damit die Halterung sich an die Lenkerform anpasst.

Instale una de las pestañas del mando Wireless Blip en el soporte y luego presione la otra hasta notar que encaja en su sitio.

El soporte se puede recortar según sea necesario para adaptarlo al perfil del manillar.

Encaje el soporte con el mando Blip en el manillar, en la posición y orientación que prefiera.

Envuelva los extremos del soporte con cinta aislante para ajustar el soporte a la forma del manillar.

Installez la première languette du Wireless Blip dans le support, puis enfoncez la deuxième languette jusqu'à ce que le Blip s'insère dans son emplacement.

Si nécessaire, le support peut être découpé en fonction du profil du cintre.

Clipsez le Blip avec son support sur le cintre à l'emplacement souhaité et dans le sens qui convient.

Collez du ruban adhésif d'électricien autour des extrémités du support pour le fixer solidement au cintre.

Inserire una linguetta del Wireless Blip nel supporto, quindi premere l'altra linguetta finché non si percepisce lo scatto in posizione.

Il supporto può essere tagliato secondo necessità per adattarlo al profilo del manubrio.

Aggianciare il Blip e il supporto al manubrio nella posizione e secondo l'orientamento desiderati.

Avvolgere le estremità del supporto con del nastro isolante per adattarlo al profilo del manubrio.

Breng één lipje van de Wireless Blip in de houder aan en duw vervolgens het ander lipje in totdat u het op zijn plaats voelt vastklikken.

De houder kan, indien nodig, worden aangepast naargelang het profiel van het stuur.

Klik de Blip samen met de houder in de gewenste locatie en richting op het stuur vast.

Wikkel isolatietape rond de uiteinden van de houder om deze met de vorm van het stuur te laten overeenstemmen.

Instale uma placa do Wireless Blip no suporte, e depois pressione a outra placa, até sentir que ela encaixa no seu lugar.

O suporte pode ser recortado conforme necessário para se ajustar ao perfil do guidador.

Encaixe o Blip e o suporte no guidador no local desejado e com a orientação desejada.

Enrole as extremidades do suporte com fita adesiva de electricista para que o suporte se ajuste à forma do guidador.

Wireless Blip のタブの一方をマウント内に取り付け、もう一方のタブを所定の位置にカチッとはめ込みます。

マウントは、ハンドルバーの形状にフィットするように、必要に応じて切り取ることができます。

Blip とマウントを、ハンドルバーの希望の位置に、好みの向きにして、はめ込みます。

マウントの端を絶縁用テープで巻きつけ、マウントをハンドルバーの形状にフィットさせます。

将无线 Wireless Blip 的一端凸片安装到底座上，然后把另一端凸片压入，直到您感觉凸片扣入到位。

可对底座进行必要的修整，使之符合车把轮廓。

用卡环将 Blip 和底座固定在把手的理想位置，并调整方向。

用电工胶带缠绕底座两端，使底座贴合车把形状。



Install  
Einbauen  
Instalación

Installer  
Installare  
Monteren

Instalar  
取り付け  
安裝



Remove/Loosen  
Entfernen/Lösen  
Quitar/Aflojar

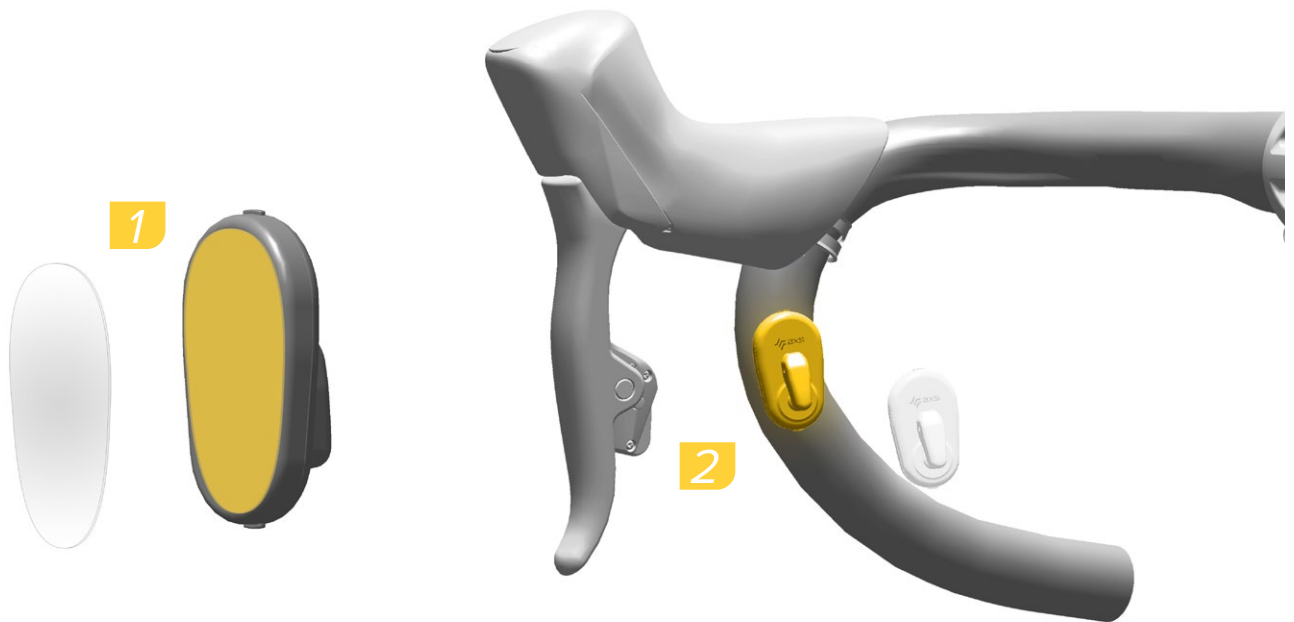
Retirer/Desserrer  
Rimuovere/Allentare  
Verwijderen/Losmaken

Retirar/Desapertar  
取り外し/緩める  
拆卸/旋松

**Mounting Tape Installation**  
Anbringen des Montagebands  
Instalación de la cinta de manillar

Installation de l'adhésif de fixation  
Installazione con nastro biadesivo  
Montagetape installeren

Instalação do adesivo de montagem  
マウンティング・テープの取り付け  
双面胶安装



#### NOTICE

Clean the mount surface with isopropyl alcohol before attaching the Wireless Blip.

Remove the backing paper from one side of the mounting tape, and apply it to the Wireless Blip.

Remove the second side of the backing paper from the mounting tape, then attach the Blip to the handlebar in the desired location and orientation.

#### HINWEIS

Reinigen Sie die Montageoberfläche mit Isopropyl-Alkohol, bevor Sie den Wireless Blip anbringen.

Entfernen Sie die Schutzfolie von einer Seite des Montagebands und bringen Sie es an dem Wireless Blip an.

Entfernen Sie die Schutzfolie von der zweiten Seite des Montagebands und bringen Sie den Blip in der gewünschten Position und Ausrichtung am Lenker an.

#### AVISO

Antes de fijar al manillar el Wireless Blip, limpie la superficie de fijación con alcohol isopropílico.

Retire el papel protector de uno de los lados de la cinta de manillar y aplíquela al Wireless Blip.

Retire el papel protector del otro lado de la cinta de manillar y fije el Blip al manillar, en la posición y con la orientación que desee.

#### AVIS

Avant d'attacher le Wireless Blip, nettoyez la surface de fixation avec de l'alcool isopropylique.

Retirez le papier protecteur sur l'une des faces de l'adhésif de fixation avant de le coller sur le Wireless Blip.

Retirez le papier protecteur sur l'autre face de l'adhésif de fixation, puis attachez le Blip sur le cintre à l'emplacement souhaité et dans le sens qui convient.

#### AVVISO

Pulire la superficie di montaggio con alcol isopropilico prima di fissare il Wireless Blip.

Rimuovere la carta protettiva da un lato del nastro biadesivo e applicarlo al Wireless Blip.

Rimuovere la carta protettiva dal secondo lato del nastro biadesivo, quindi fissare il Blip al manubrio nella posizione e secondo l'orientamento desiderati.

#### MEDEDELING

Reinig het montagevlak met isopropylalcohol voordat u de Wireless Blip vastmaakt.

Verwijder het achterblad vanaf één zijde van de montagetape en breng deze op de Wireless Blip aan.

Verwijder de tweede zijde van het achterblad van de montagetape en maak de Blip vervolgens in de gewenste locatie en richting op het stuur vast.

#### NOTIFICAÇÃO

Limpe a superfície de montagem com álcool isopropílico antes de montar o Wireless Blip.

Retire o papel de recobrimento de um lado do adesivo de montagem, e aplique-o ao Wireless Blip.

Retire o outro lado do papel de recobrimento do adesivo de montagem, e depois fixe o Blip ao guidador no local e com a orientação desejados.

#### 注意事項

Wireless Blip を取り付ける前に、取り付け箇所の表面をイソプロピル・アルコールできれいにします。

マウンティング・テープの片面から裏紙を剥がし、Wireless Blip に貼付します。

マウンティング・テープのもう一方の面から裏紙を剥がして Blip に貼付し、ハンドルの希望の位置に、好みの向きにして、貼付します。

#### 注意

请先用异丙醇清洁安装面，然后再固定无线 Wireless Blip。

撕开双面胶一侧的胶底纸，将双面胶贴在无线 Wireless Blip 上。

撕开双面胶另一侧的胶底纸，然后将 Blip 固定在把手的理想位置，并调整方向。



Install  
Einbauen  
Instalar

Installer  
Installare  
Monteren

Instalar  
取り付け  
安装

## Handlebar Tape Installation

Anbringen des Lenkerbands  
Instalación de la cinta de manillar

Installation de la guidoline  
Installazione con nastro per manubrio  
Stuurtape aanbrengen

Instalação da fita adesiva no guidador  
ハンドルバー・テープの取り付け  
车把胶带安装



In a short length of bar tape, cut a notch that is slightly larger than the Wireless Blip paddle.

With the Blip installed on the handlebar, wrap the notched bar tape around the Blip to secure it in place.

### NOTICE

Do not wrap bar tape beneath the Blip paddle. The Blip will not properly perform if tape is wrapped over the paddle or beneath it.

Sur un petit morceau de guidoline, découpez une encoche légèrement plus large que la gâchette du Wireless Blip.

Une fois le Blip positionné sur le cintre, collez le morceau de guidoline avec l'encoche autour du Blip pour le maintenir en place.

### AVIS

Ne faites pas passer la guidoline sous la gâchette du Blip. Le Blip ne fonctionnera pas correctement si de la guidoline est enroulée en dessous ou par-dessus la gâchette.

Numa faixa curta de fita adesiva para guiadores, corte um entalhe que seja ligeiramente maior que a patilha do Wireless Blip.

Com o Blip instalado no guidador, enrole a fita adesiva para guiadores com o entalhe em volta do Blip para o fixar no seu lugar.

### NOTIFICAÇÃO

Não enrole a fita adesiva por baixo da patilha do Blip. O Blip não irá funcionar correctamente se a fita adesiva for enrolada por cima ou por baixo da patilha.

Schneiden Sie in ein kurzes Stück Lenkerband eine Kerbe, die sichtbar größer als die Schaltwippe des Wireless Blip ist.

Wickeln Sie bei am Lenker installiertem Blip das Lenkerband mit der Kerbe um den Blip, um ihn zu fixieren.

### HINWEIS

Wickeln Sie das Lenkerband nicht unter die Schaltwippe des Blips. Der Blip funktioniert nicht richtig, wenn Lenkerband über oder unter die Schaltwippe gewickelt wird.

In un breve tratto del nastro per manubrio, tagliare una tacca leggermente più grande della paletta del Wireless Blip.

Con il Blip installato sul manubrio, avvolgere il nastro per manubrio con la tacca attorno al Blip per fissarlo in posizione.

### AVVISO

Non avvolgere il nastro per manubrio sotto la paletta del Blip. Se il nastro è avvolto sopra la paletta o sotto di essa il Blip non funzionerà correttamente.

適切な長さのバー・テープに、Wireless Blip パドルよりもわずかに大きな切り込みを入れます。

ハンドルバーに取り付けられた Blip の上に、切り込みを入れたバーテープを巻き付けるようにして貼り、Blip をしっかりと固定します。

### 注意事項

バー・テープが、Blip パドルの下部を覆わないようにしてください。テープがパドルを覆っていたり、下部に密着していると、Blip が正しく機能しません。

En un trozo corto de cinta de manillar, realice un corte ligeramente más largo que la maneta del mando Wireless Blip.

Con el mando Blip ya instalado sobre el manillar, enrolle alrededor del Blip la cinta de manillar en la que ha realizado el corte, para que quede fijado en su posición.

### AVISO

No enrolle cinta de manillar por detrás de la maneta del Blip. El Blip no funcionará correctamente si hay cinta enrollada sobre la maneta o detrás de ella.

Knip een inkeping in een klein stukje stuurtape die lichtjes groter is dan de hendel van de Wireless Blip.

Met de Blip op het stuur geïnstalleerd, wikkel de stuurtape met de inkeping rond de Blip om deze op stevig op zijn plaats vast te zetten.

### MEDEDELING

Wikkel de stuurtape niet onder de hendel van de Blip. De Blip zal niet juist werken als de tape over of onder de hendel is gewikkeld.

取一根短的车把胶带，切一个略大于无线 Wireless Blip 拨片的槽口。

将 Blip 安装在车把上，用带槽口的车把胶带包住 Blip，确保其固定到位。

### 注意

不要用车把胶带包住 Blip 拨片的底部。如果拨片被胶带包住，Blip 将无法正常工作。



Adjust  
Einstellen  
Ajustar

Régler  
Regolare  
Afstellen

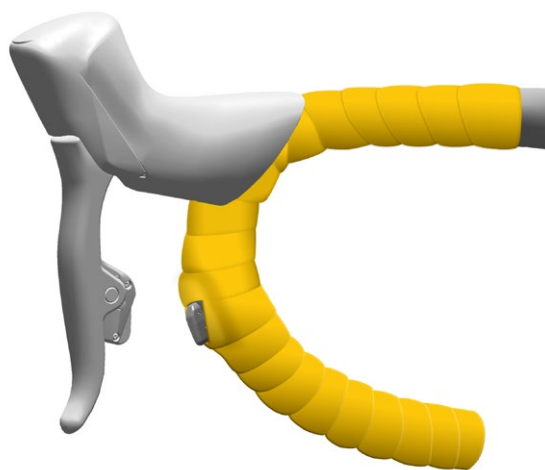
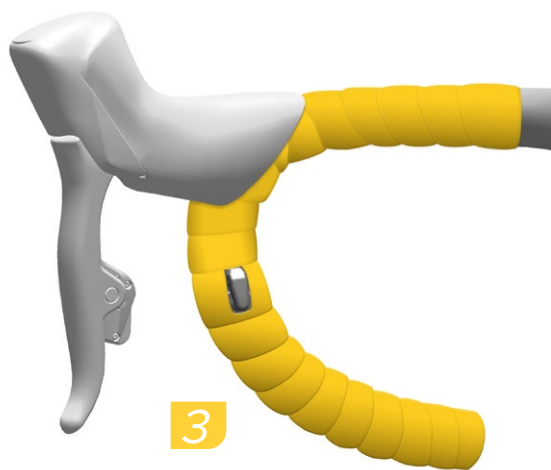
Ajustar  
調節  
調整



Install  
Einbauen  
Instalar

Installer  
Installare  
Monteren

Instalar  
取り付け  
安装



Wrap handlebar tape around the Wireless Blip to secure it to the handlebar or extension.

*Do not wrap handlebar tape over or beneath the Wireless Blip paddle.*

### NOTICE

The bracket or insert mount alone will not secure the Blip to the handlebar or extension. Handlebar tape secures the Blip to the bar.

Wickeln Sie Lenkerband um den Wireless Blip, um ihn am Lenker oder Lenkeraufsatz zu fixieren.

*Wickeln Sie kein Lenkerband über oder unter die Schaltwippe des Wireless Blips.*

### HINWEIS

Die Halterung oder Einsetzhalterung alleine reicht nicht aus, um den Blip am Lenker oder Lenkeraufsatz zu fixieren. Das Lenkerband fixiert den Blip am Lenker.

Enrolle cinta de manillar alrededor del mando Wireless Blip para fijarlo al manillar o a la extensión.

*No ponga cinta de manillar sobre la maneta del mando Wireless Blip.*

### AVISO

El soporte o el soporte de inserción no bastan por sí solos para fijar el mando Blip al manillar o a la extensión. Para fijar el mando Blip al manillar se utiliza cinta de manillar.

Enroulez de la guidoline autour du Wireless Blip pour le fixer solidement au cintre ou au prolongateur.

*N'enroulez pas la guidoline en dessous ou par-dessus la gâchette du Wireless Blip.*

### AVIS

Le système ou support de fixation à lui seul n'est pas suffisant pour attacher solidement le Blip au cintre ou au prolongateur. La guidoline permet d'attacher solidement le Blip contre le cintre.

Avvolgere il nastro per manubrio intorno o sopra il Wireless Blip per fissarlo al manubrio o alle prolunghe.

*Non avvolgere il nastro per manubrio sopra o sotto la palette del Wireless Blip.*

### AVVISO

La staffa o il supporto da soli non permettono di fissare il Blip al manubrio o alle prolunghe. Il nastro per manubrio fissa il Blip al manubrio.

Wikkel stuurtape rond of op de Wireless Blip om deze op het stuur of opzetstuur vast te zetten.

*Wikkel geen stuurtape over of onder de hendel van de Wireless Blip.*

### MEDEDELING

Alleen de beugel of inzethouder gebruiken is onvoldoende om de Blip stevig op het stuur of opzetstuur vast te zetten. Stuurtape zet de Blip aan het stuur vast.

Enrole a fita adesiva para guiadores em volta do Wireless Blip para o fixar ao guidador ou à extensão.

*Não enrole a fita adesiva por cima nem por baixo da patilha do Wireless Blip.*

### NOTIFICAÇÃO

O suporte ou a montagem inserida por si só não conseguem fixar o Blip ao guidador ou à extensão. A fita adesiva para guiadores fixa o Blip à barra/guidador.

ハンドルバー・テープを Wireless Blip の周りを包むようにして巻き、ハンドルバーまたはエクステンションにしっかりと固定します。

*ハンドルバー・テープを巻き付ける際は、Wireless Blip パドルを覆ったり、下部に密着したりしないように注意します。*

### 注意事項

ブラケットまたはインサート・マウントだけでは、Blip をハンドルバーまたはエクステンションにしっかりと固定することはできません。Blip はハンドルバー・テープによってバーに固定されます。

用车把带缠绕在无线 Wireless Blip 周围，将其固定在车把或延伸把上。

*不要用车把带包住无线 Wireless Blip 拨片。*

### 注意

单凭支架或插入式底座不能将 Blip 固定在车把或延伸把上。车把胶带可将 Blip 固定在车把上。



Install  
Einbauen  
Instalación

Installer  
Installare  
Monteren

Instalar  
取り付け  
安装

## Shifting

Schalten  
Cambio de marchas

Passage des vitesses  
Cambiata  
Schakelen

Meter mudanças  
シフティング  
变速

### Rear Derailleur

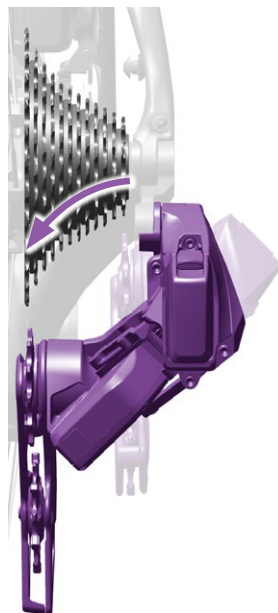
Schaltwerk  
Desviador trasero

Dérailleur arrière

Deragliatore posteriore  
Achterderailleur

Desviador/derailleur traseiro

リア・ディレイラー  
后变速器



Press the left Wireless Blip to move the rear derailleur inboard to a larger cog.

Drücken Sie den linken Wireless Blip, um das Schaltwerk nach innen auf einen größeren Zahnkranz zu schalten.

Presione el botón izquierdo del mando Wireless Blip para desplazar el desviador trasero hacia dentro, a un piñón más grande.

Appuyez sur le Wireless Blip de gauche pour décaler le dérailleur arrière vers l'intérieur et passer sur un plus grand pignon.

Premere il Wireless Blip sinistro per spostare il deragliatore posteriore verso l'interno su un pignone più grande.

Druk op de linker Wireless Blip om de achterderailleur inwaarts naar een groter tandwiel te brengen.

Carregue no Wireless Blip da esquerda para mover o derailleur traseiro para o lado de "dentro" para um carreto maior.

左の Wireless Blip を押すと、リア・ディレイラーが、より大きなコグへとインボードにシフトします。

按压左边的无线 Wireless Blip, 使后变速器向内移动到较大的齿轮上。



Press the right Wireless Blip to move the rear derailleur outboard to a smaller cog.

Drücken Sie den rechten Wireless Blip, um das Schaltwerk nach außen auf einen kleineren Zahnkranz zu schalten.

Presione el botón derecho del mando Wireless Blip para desplazar el desviador trasero hacia fuera, a un piñón más pequeño.

Appuyez sur le Wireless Blip de droite pour décaler le dérailleur arrière vers l'extérieur et passer sur un plus petit pignon.

Premere il Wireless Blip destro per spostare il deragliatore posteriore verso l'esterno su un pignone più piccolo.

Druk op de rechter Wireless Blip om de achterderailleur uitwaarts naar een kleiner tandwiel te brengen.

Carregue no Wireless Blip da direita para mover o derailleur traseiro para o lado de "fora" para um carreto mais pequeno.

右の Wireless Blip を押すと、リア・ディレイラーが、より小さなコグへとアウトボードにシフトします。

按压右边的无线 Wireless Blip, 使后变速器向外移动到较小的齿轮上。



Adjust  
Einstellen  
Ajustar

Régler  
Regolare  
Afstellen

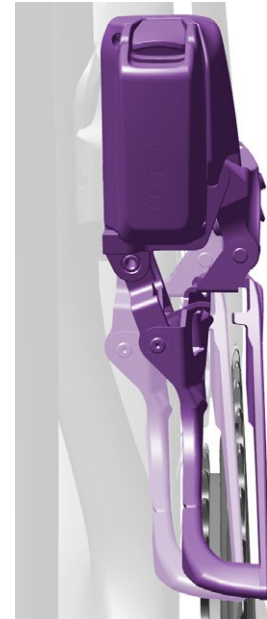
Ajustar  
調節  
調整

## Front Derailleur

Umwerfer  
Desviador delantero

Dérailleur avant  
Deragliatore anteriore  
Voorderailleur

Desviador/derailleur da frente  
フロント・ディレイラー  
前変速器



**For 2x systems:** press both Wireless Blips in a set simultaneously to move the front derailleur inboard or outboard.

**Für 2-fach-Systeme:** Drücken Sie beide Wireless Blips eines Sets gleichzeitig, um den Umwerfer nach innen oder nach außen zu bewegen.

**Para los sistemas 2x:** Presione simultáneamente ambos botones para mover el desviador delantero hacia dentro o hacia fuera.

If the derailleurs do not respond, repeat the entire pairing process.

Wenn das Schaltwerk und/oder der Umwerfer nicht reagiert, wiederholen Sie den gesamten Kopplungsvorgang.

Si los desviadores no responden, repita todo el proceso de emparejamiento.

**Pour les systèmes 2x :** appuyez simultanément sur les deux Wireless Blips pour décaler le dérailleur avant vers l'intérieur ou l'extérieur.

**Per i sistemi 2x:** premere entrambi i Wireless Blip contemporaneamente per spostare il deragliatore anteriore verso l'esterno o verso l'interno.

**Voor 2x systemen:** druk tegelijkertijd op beide Wireless Blips in een set om de voorderailleur inwaarts of uitwaarts te brengen.

Si les dérailleurs ne s'activent pas, recommencez l'ensemble de la procédure de couplage.

Se i deragliatori non rispondono, ripetere l'intero processo di accoppiamento.

Als de derailleurs niet reageren, herhaal de volledige koppelingsprocedure.

**Para Sistemas 2x:** Pressione simultaneamente ambos os Wireless Blips de um conjunto para mover o derailleur da frente para "dentro" ou para "fora".

**2x システムの場合:** 両方の Wireless Blip をセットで同時に押すと、フロント・ディレイラーが、インボードまたはアウトボードにシフトします。

**仅限于 2x 系统:** 同时按压一组中的两个无线 Wireless Blip, 可将前变速器向内侧或外侧移动。

Se os derailleurs não responderem, repita todo o processo de emparelhamento outra vez.

ディレイラーが反応しない場合は、ペアリングのすべての過程をやり直してください。

如果变速器没有反应, 则请重复整个配对操作。



Adjust  
Einstellen  
Ajustar

Régler  
Regolare  
Afstellen

Ajustar  
調節  
調整

## Rear Derailleur Fine Tuning (MicroAdjust)

Feinjustierung des Schaltwerks (MicroAdjust)

Ajuste fino del desviador trasero (MicroAdjust)

Réglage précis du dérailleur arrière (MicroAdjust)

Taratura del deragliatore posteriore (MicroAdjust)

Fijnafstelling van de achterderrailleur (MicroAdjust)

Regulação fina do derailleur traseiro (MicroAdjust)

リア・ディレイラーのファイン・チューニング (MicroAdjust)

后变速器精细调节 (MicroAdjust)

Optimize rear derailleur shift performance and eliminate unwanted rasping sounds by fine-tuning the rear derailleur position with MicroAdjust.

When Wireless Blips are paired into an AXS system with a BlipBox as the system controller and no wired blips, the SRAM AXS App must be used to perform rear derailleur fine tuning. Detailed MicroAdjust information is provided in the *SRAM eTap AXS Systems User Manual* and the SRAM AXS app.

### NOTICE

Use the SRAM AXS app as an alternative method to perform MicroAdjust when the bike setup does not include or allow access to the shifter AXS buttons.

Optimieren Sie die Schaltleistung des Schaltwerks und verhindern Sie unerwünschte Schleifgeräusche, indem Sie die Position des Schaltwerks mit MicroAdjust justieren.

Wenn Wireless Blips mit einem AXS-System gekoppelt werden, das eine BlipBox als System-Controller und keine verkabelten Blips verwendet, muss zur Feinabstimmung des Schaltwerks die SRAM AXS-App verwendet werden. Ausführliche Informationen zur MicroAdjust-Funktion finden Sie in der *Bedienungsanleitung für SRAM eTap AXS-Systeme* und in der SRAM AXS-App.

### HINWEIS

Verwenden Sie die SRAM AXS-App als alternative Methode für die MicroAdjust-Abstimmung, wenn das Fahrrad nicht über AXS-Schalttasten verfügt oder diese nicht zugänglich sind.

Optimice el rendimiento de cambio del desviador trasero y elimine los ruidos no deseados mediante un ajuste fino de la posición del desviador trasero con MicroAdjust.

Cuando los mandos Wireless Blip se emparejan a un sistema AXS usando un BlipBox como controlador del sistema y sin emplear mandos Blip con cable, se debe utilizar la aplicación SRAM AXS para realizar el ajuste fino del desviador trasero. En el *Manual de usuario de los sistemas eTap AXS de SRAM* y en la aplicación SRAM AXS se ofrece información detallada de MicroAdjust.

### AVISO

Utilice la aplicación SRAM AXS como método alternativo para ajustar MicroAdjust cuando la configuración de la bicicleta no incluya o permita el acceso a los botones AXS del cambio.

Pour optimiser le passage des vitesses du dérailleur arrière et éliminer les bruits indésirables, affinez la position du dérailleur arrière grâce au système de réglage MicroAdjust.

Lorsque les Wireless Blips sont couplés au sein d'un système AXS sans Blips à fil mais doté d'une BlipBox comme commande principale, le réglage du dérailleur arrière doit être réalisé grâce à l'application SRAM AXS. Des informations supplémentaires sur le système de réglage MicroAdjust sont détaillées dans le *Manuel utilisateur des systèmes SRAM eTap AXS* et dans l'app SRAM AXS.

### AVIS

Vous pouvez aussi utiliser l'app SRAM AXS pour réaliser le réglage MicroAdjust lorsque le vélo n'est pas équipé de boutons de dérailleur AXS ou qu'il n'en permet pas l'accès.

Ottimizzare le prestazioni del deragliatore posteriore ed eliminare i rumori prodotti da attriti indesiderati tarando la posizione del deragliatore posteriore con la regolazione MicroAdjust.

Quando i Wireless Blip sono accoppiati a un sistema AXS con BlipBox come controller di sistema e nessun Blip cablato, per effettuare la regolazione fine del deragliatore posteriore deve essere utilizzata l'app SRAM AXS. Informazioni dettagliate sulla regolazione MicroAdjust sono disponibili nel *manuale d'uso dei sistemi SRAM eTap AXS* e nell'app SRAM AXS.

### AVVISO

Utilizzare l'app SRAM AXS come un metodo alternativo per effettuare la regolazione MicroAdjust quando la configurazione della bicicletta non include o non consente l'accesso ai pulsanti del cambio AXS.

Optimaliseer de schakelprestaties van de achterderrailleur en elimineer ongewenste schuurgeluiden door de positie van de achterderrailleur met behulp van MicroAdjust fijn af te stellen.

Wanneer Wireless Blips in een AXS-systeem zijn gekoppeld met een BlipBox als de systeemcontroller en er zijn geen bekabelde blips, dan moet de SRAM AXS-app worden gebruikt om de achterderrailleur fijn af te stellen. Gedetailleerde informatie over MicroAdjust is beschikbaar in de *SRAM eTap AXS-systemen Gebruikershandleiding* en de SRAM AXS-app.

### MEDEDELING

Gebruik de SRAM AXS-app als een alternatieve methode om MicroAdjust uit te voeren wanneer de fiets geen AXS-schakelknoppen bevat of toegang tot deze knoppen niet mogelijk is.

Optimize o desempenho do meter das mudanças no derailleur traseiro e elimine sons de raspar indesejáveis fazendo uma afinação fina da posição do derailleur traseiro com o MicroAdjust.

Quando os Wireless Blips são emparelhados para dentro de um sistema AXS com uma BlipBox como controlador do sistema e sem blips ligados por fios, a App SRAM AXS tem que ser usada para efectuar a afinação fina do derailleur traseiro. Informações detalhadas do MicroAdjust são fornecidas no *Manual do Utilizador dos sistemas SRAM eTap AXS* e na App SRAM AXS app.

### NOTIFICAÇÃO

Use a App SRAM AXS como um método alternativo para efectuar o MicroAdjust quando a configuração da bicicleta não incluir ou não permitir o acesso aos botões do comando das mudanças AXS.

リア・ディレイラーの位置を MicroAdjust でファイン・チューニングし、リア・ディレイラーのシフト性能を最大限に発揮できるようにして、不要なきしみ音を取り除きます。

有線の Blip ではなく、BlipBox をシステム・コントローラーとして用いて、Wireless Blips を AXS システムにペアリングする場合は、リア・ディレイラーのファイン・チューニングに SRAM AXS アプリを使用する必要があります。MicroAdjust に関する詳細は、*SRAM eTap AXS システム・ユーザー・マニュアル*に掲載されているほか、SRAM AXS アプリでも提供しています。

### 注意事項

バイクの設定時にシフターの AXS ボタンが備わっていないか、AXS ボタンにアクセスできない場合は、代わりに SRAM AXS アプリを使用して、MicroAdjust によるファイン・チューニングを行ってください。

用微调功能来对后变速器的位置进行微调，使后变速器的变速性能得到优化以及消除刺耳的摩擦音。

如果无线 Wireless Blip 已与 AXS 系统配对，BlipBox 作为系统致动器并且没有有线 blip，则必须使用 SRAM AXS 应用程序对后变速器进行微调。可在《SRAM eTap AXS 系统用户手册》和 SRAM AXS 应用程序中详细了解微调信息。

### 注意

在自行车设置时使用 SRAM AXS 应用程序作为一种用于实施微调的替代性方法并不包括或允许使用指拨 AXS 按钮。

## Battery Overview

Übersicht über die Batterie  
Descripción de la batería

Présentation des piles  
Panoramica della batteria  
Overzicht van de batterij

Perspectiva geral da bateria  
電池の概要  
電池简介

Press and hold the Wireless Blip button for four seconds to wake up the Blip, then consult the SRAM AXS app to check the ride time remaining.

Wireless Blip batteries are not replaceable.

Drücken und halten Sie die Wireless Blip-Taste vier Sekunden lang gedrückt, um den Blip zu aktivieren, und sehen Sie dann in der SRAM AXS-App nach, um die verbleibende Fahrzeit zu prüfen.

Die Batterien von Wireless Blips können nicht ausgetauscht werden.

Mantenga pulsado el botón del mando Wireless Blip durante cuatro segundos para activarlo; a continuación, consulte la aplicación SRAM AXS para comprobar el tiempo de uso restante.

Las baterías del mando Wireless Blip no se pueden reemplazar.

Maintenez appuyé le bouton du Wireless Blip pendant quatre secondes pour activer le Blip, puis consultez l'app SRAM AXS pour vérifier l'autonomie restante.

Les piles des Wireless Blips ne sont pas remplaçables.

Premere e tenere premuto il pulsante Wireless Blip per quattro secondi per riattivare il Blip, quindi consultare l'app SRAM AXS per controllare l'autonomia rimanente.

Le batterie del Wireless Blip non sono sostituibili.

Druk en houd de knop van de Wireless Blip vier seconden ingedrukt om de Blip te activeren. Raadpleeg vervolgens de SRAM AXS-app om de resterende fietstijd te controleren.

De batterij van de Wireless Blip is niet vervangbaar.

Pressione e segure o botão Wireless Blip (sem fios) durante quatro segundos para “acordar” o Blip, e depois consulte a App SRAM AXS para verificar quanto tempo de ciclismo ainda lhe resta.

As baterias do Wireless Blip não são substituíveis.

Wireless Blip のボタンを 4 秒間押しして保持し、Blip を起動させます。SRAM AXS アプリを参照してライドの残り時間を確認します。

Wireless Blip の電池は交換できません。

按住无线 Wireless Blip 按钮 4 秒钟，唤醒 Blip，然后进入 SRAM AXS 应用程序检查剩余的骑行时间。

无线 Wireless Blip 电池不可更换。



	6-24+ months 6-24+ Monate 6-24 meses o más	6 à 24+ mois 6-24+ mesi 6-24+ maanden	6-24+ meses 6~24+ 个月 超过 6-24 个月
	1-6 months 1-6 Monate 1-6 meses	1 à 6 mois 1-6 mesi 1-6 maanden	1-6 meses 1~6 个月 1-6 个月
	< 1 month < 1 Monat < 1 mes	< 1 mois < 1 mese < 1 maand	< 1 mês < 1 个月 < 1 个月

When new, Wireless Blips are expected to function longer than two years.

Neue Wireless Blips bieten eine voraussichtliche Lebensdauer von mehr als zwei Jahren.

Si son nuevos, los Wireless Blip deberían funcionar durante más de dos años.

Lorsqu'ils sont neufs, les Wireless Blips doivent fonctionner pendant au moins deux ans.

Da nuovi, i Wireless Blip dovrebbero funzionare per più di due anni.

Nieuwe Wireless Blips kunnen langer dan twee jaar meegaan.

Quando novos, espera-se que os Wireless Blips funcionem por mais de dois anos.

新品の Wireless Blip は通常、2 年以上機能します。

全新的无线 Wireless Blip 电池通常可工作两年以上。



Press and hold  
Gedrückt halten  
Mantener presionado

Maintenir appuyé  
Premere e tenere premuto  
Druk en ingedrukt houden

Pressione e segure  
押しして保持  
按住



## Maintenance

Wartung

Mantenimiento

We recommend that you periodically clean the Wireless Blip and inspect it for any damage.

Use a damp cloth to wipe any dirt or debris from the Blip.

Check the battery ride time remaining of each AXS component immediately after use.

Regularly verify the adhesive mounts are attached securely before use.

Refer to the *eTap AXS Systems User Manual* for derailleur and shifter maintenance.

Entretien

Manutenzione

Onderhoud

Nous vous recommandons de nettoyer régulièrement chaque Wireless Blip et de vérifier qu'aucun n'est endommagé.

À l'aide d'un chiffon humide, essuyez chaque Blip pour retirer les saletés et les impuretés.

Immédiatement après chaque utilisation, vérifiez le niveau de charge de la pile de chaque composant AXS.

Avant chaque utilisation, vérifiez régulièrement que les adhésifs de fixation sont toujours bien collés.

Pour savoir comment entretenir les dérailleurs et leurs leviers, reportez-vous au *Manuel utilisateur des systèmes eTap AXS*.

Manutenção

メンテナンス

保養

Recomendamos que periodicamente limpe cada Wireless Blip e o inspeccione para detectar quaisquer danos.

Use um pano húmido para limpar qualquer sujidade ou detritos do Blip.

Verifique o tempo de condução que lhe resta para a bateria para cada componente AXS imediatamente após o uso.

Verifique regularmente que as montagens com adesivos estejam firmemente presas antes de andar de bicicleta.

Consulte o *Manual do Utilizador dos Sistemas eTap AXS* para obter instruções de manutenção do derailleur e do comando das mudanças.

### NOTICE

Do not use acidic, grease-dissolving, chemical or solvent cleaners on any SRAM AXS electronic and plastic component.

Do not submerge any SRAM AXS component in liquid.

Do not clean any SRAM AXS component with a power washer.

Avoid using or storing the device in excessive heat or cold.

Do not open the Wireless Blips casing.

### AVIS

N'utilisez jamais de produits acides, dissolvant la graisse ou chimiques ni de solvants sur les composants en plastique ou électroniques SRAM AXS.

N'immergez jamais de composant SRAM AXS.

Ne nettoyez jamais de composant SRAM AXS avec un nettoyeur haute pression.

Évitez d'exposer l'appareil à des températures excessives.

N'ouvrez jamais le boîtier des Wireless Blips.

### NOTIFICAÇÃO

Não use agentes de limpeza ácidos, que dissolvam massa lubrificante, nem químicos, nem dissolventes, em nenhuns componentes electrónicos ou plásticos SRAM AXS.

Não mergulhe nenhum componente SRAM AXS num líquido.

Não limpe nenhum componente SRAM AXS com uma máquina de lavagem por jacto sob pressão.

Evite usar ou armazenar o dispositivo em calor ou frio excessivo.

Não abra o invólucro dos Wireless Blips.

Wir empfehlen, Wireless Blips regelmäßig zu reinigen und auf Beschädigungen zu prüfen.

Wischen Sie mit einem feuchten Tuch Schmutz und Ablagerungen von Ihrem Blip ab.

Prüfen Sie die verbleibende Fahrzeit der Batterie jeder AXS-Komponente direkt nach der Nutzung.

Überprüfen Sie vor der Nutzung des Fahrrads regelmäßig, dass die Klebefestigungen fest sitzen.

Eine Anleitung zur Wartung des Umwerfers, des Schaltwerks und der Schalthebel finden Sie in der *Bedienungsanleitung für eTap AXS-Systeme*.

Si consiglia di pulire periodicamente i Wireless Blip e di controllare l'assenza di eventuali danni.

Utilizzare un panno umido per eliminare ogni traccia di sporco o detriti dal Blip.

Controllare l'autonomia rimanente della batteria di ciascun componente AXS immediatamente dopo l'uso.

Verificare regolarmente che le staffe adesive siano fissate in modo sicuro prima dell'uso.

Fare riferimento al *Manuale utente dei sistemi eTap AXS* per la manutenzione di deragliatore e cambio.

Wireless Blip は定期的に清掃し、損傷について検査することを推奨しています。

湿った布を使用して、Blip の汚れやゴミを拭き取ってください。

使用後すぐに、各 AXS コンポーネントの電池の残り乗車時間を確認します。

使用前に接着による取り付けがしっかりと固定されていることの確認を定期的に行います。

ディレイラーおよびシフターのメンテナンスについては、*eTap AXS システム・ユーザー・マニュアル*を参照してください。

### HINWEIS

Verwenden Sie keine sauren, fettlösenden, chemischen oder Lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel an elektronischen oder Kunststoffkomponenten des SRAM AXS-Systems.

Tauchen Sie keine SRAM AXS-Komponenten in Flüssigkeiten ein.

Reinigen Sie keine SRAM AXS-Komponenten mit einem Hochdruckstrahler.

Vermeiden Sie es, die Komponenten bei übermäßiger Hitze oder Kälte zu verwenden oder zu lagern.

Das Gehäuse von Wireless Blips darf nicht geöffnet werden.

### AVVISO

Non utilizzare detergenti acidi, sgrassatori, detergenti chimici o solventi su qualsiasi componente elettronico e in plastica SRAM AXS.

Non immergere nei liquidi alcun componente SRAM AXS.

Non pulire con l'idropulitrice alcun componente SRAM AXS.

Evitare di utilizzare o conservare il dispositivo in un ambiente eccessivamente caldo o freddo.

Non aprire l'alloggiamento dei Wireless Blip.

### 注意事項

いかなる SRAM AXS 電子およびプラスチック・コンポーネントにも、酸性のグリソ溶解化学薬品または溶剤を使用しないでください。

いかなる SRAM AXS コンポーネントも、液体に浸さないでください。

いかなる SRAM AXS コンポーネントも、高圧洗浄機で清掃しないでください。

過度に高温または低温の環境におけるデバイスの使用または保管は避けてください。

Wireless Blip のケースを開かないでください。

Le recomendamos que limpie cada cierto tiempo el mando Wireless Blip y compruebe si ha sufrido algún daño.

Para limpiar el mando Blip de suciedad o restos, utilice un trapo húmedo.

Justo después de cada uso, compruebe la autonomía restante de la batería de cada uno de los componentes del sistema AXS.

Compruebe que los soportes adhesivos estén bien sujetos antes de cada uso.

Consulte el *Manual de usuario de los sistemas eTap AXS* para obtener información de mantenimiento del desviador y el cambiador.

We bevelen aan dat u elke Wireless Blip regelmatig schoonmaakt en op schade controleert.

Veeg vuil van de Blip af met een vochtige doek.

Controleer de resterende fietstijd van de batterij van elk AXS-component onmiddellijk na gebruik.

Controleer regelmatig voor gebruik of de houders nog stevig zijn vastgemaakt.

Raadpleeg de *eTap AXS-systemen Gebruikershandleiding* voor het onderhouden van de derailleurs en shifter.

我们建议您定期清洁无线 Wireless Blip 并检查是否有损坏。

用湿抹布擦掉 Blip 上的污垢或碎屑。

使用后立即检查每一 AXS 组件的电池剩余使用时间。

请定期在使用前确认粘合固件是否已牢固安装。

参阅《eTap AXS 系统用户手册》，了解有关变速器和指拨的保养信息。

### AVISO

No utilice limpiadores acídicos, antigrasa, químicos o disolventes sobre ningún componente plástico o electrónico SRAM AXS.

No sumerja en líquido ningún componente SRAM AXS.

No limpie ningún componente SRAM AXS con máquinas de lavado a presión.

Procure no utilizar ni guardar el dispositivo en lugares excesivamente fríos o cálidos.

No abra la carcasa de los mandos Wireless Blip.

### MEDEDELING

Gebruik geen zure, vetoplossende of chemische reinigingsmiddelen of oplosmiddelen op een elektronisch en kunststof SRAM AXS-component.

Dompel geen enkel SRAM AXS-component in een vloeistof.

Reinig geen enkel SRAM AXS-component met een hogedrukreiniger.

Gebruik of berg het apparaat niet op in een omgeving met een overmatige warmte of koude.

Open de behuizing van de Wireless Blips niet.

### 注意

请勿对任何 SRAM AXS 电子和塑料元件使用酸性、脂溶性、化学或溶剂清洁剂。

请勿将任何 SRAM AXS 元件浸入液体中。

请勿用动力清洗器清洗任何 SRAM AXS 元件。

避免在过热或过冷的环境下使用或储存该装置。


请勿打开无线 Wireless Blip 罩套。

## Recycling

Recycling  
Reciclaje

Recyclage  
Riciclaggio  
Recycling


Reciclagem  
リサイクリング  
回收

 For recycling and environmental compliance, please visit <https://www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling>.

Used batteries and components with batteries must be recycled in accordance with local and federal government regulations.

### WARNING


Do not place batteries in a fire.

 Hinweise zum Recycling und Umweltschutz finden Sie auf <https://www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling>.

Altbatterien und Komponenten mit Batterien sind gemäß geltenden Vorschriften der Wiederverwertung zu entsorgen.

### ACHTUNG


Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.

 Para obtener información sobre reciclaje y cumplimiento de la normativa medioambiental, visite <https://www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling>.

Las baterías gastadas deben reciclarse ateniéndose a la normativa local y nacional.

### ADVERTENCIA


No exponga las pilas al fuego.

 Pour obtenir des informations sur le recyclage et le respect de l'environnement, veuillez consulter le site <https://www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling>.

Les piles usagées et les composants usagés contenant des piles doivent être recyclés conformément aux réglementations de votre pays ou de votre région.

### AVERTISSEMENT


Ne jetez pas les piles dans les flammes.

 Per il riciclaggio e i requisiti di conformità ambientale, visitare il sito <https://www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling>.

Le batterie e i componenti con batterie usati devono essere riciclati in accordo con le normative locali e nazionali.

### AVVERTENZA


Non gettare le batterie nel fuoco.

 Voor meer informatie over de naleving van de recycling- en milieuvorschriften, ga naar <https://www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling>.

Recycle gebruikte batterijen en componenten met batterijen in overeenstemming met de lokale en nationale overheidsvoorschriften.

### WAARSCHUWING

Gooi geen batterijen in vuur.

 Para a reciclagem e a conformidade ambiental, visite <https://www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling>.

As baterias usadas e componentes com baterias usadas deverão ser recicladas de acordo com os regulamentos dos governos locais e nacionais.

### AVISO

Nunca coloque baterias/pilhas num fogo.

 リサイクリングと環境に関する順守事項については、<https://www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling> をご覧ください。

使用済みの電池および電池付きのコンポーネントは、該当する自治体および国の規定に従ってリサイクルしてください。

### 警告

電池は火中に投げないでください。

 有关回收利用和环保合规信息，请访问 <https://www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling>。

旧電池和帶電池的部件必須遵照當地及聯邦法規回收。

### 警告

請勿將電池丟在火中。

---

**ASIAN HEADQUARTERS**

SRAM Taiwan  
No. 1598-8 Chung Shan Road  
Shen Kang Hsiang, Taichung City  
Taiwan

**WORLD HEADQUARTERS**

SRAM, LLC  
1000 W. Fulton Market, 4th Floor  
Chicago, Illinois 60607  
U.S.A.

**EUROPEAN HEADQUARTERS**

SRAM Europe  
Paasbosweg 14-16  
3862ZS Nijkerk  
The Netherlands